

# No han nacido



# los PLANES PROVINCIALES

Don Hipólito Gómez de Las Rocas, (derecha) presidente de la Diputación de Zaragoza y figura de la jornada, acompaña al ministro de la Vivienda en una de sus visitas de esta mañana.

En la asamblea de sindicatos

## Saltó la POLEMICA OLIVARERA

Un concepto que levantó ampollas: El replanteamiento de la política del olivo para evitar su desaparición

■ INFORMACION EN LA PAGINA DIECISEIS

Si el Ministerio no interviene en la ordenación del suelo, se favorecerán con ello ciertos intereses

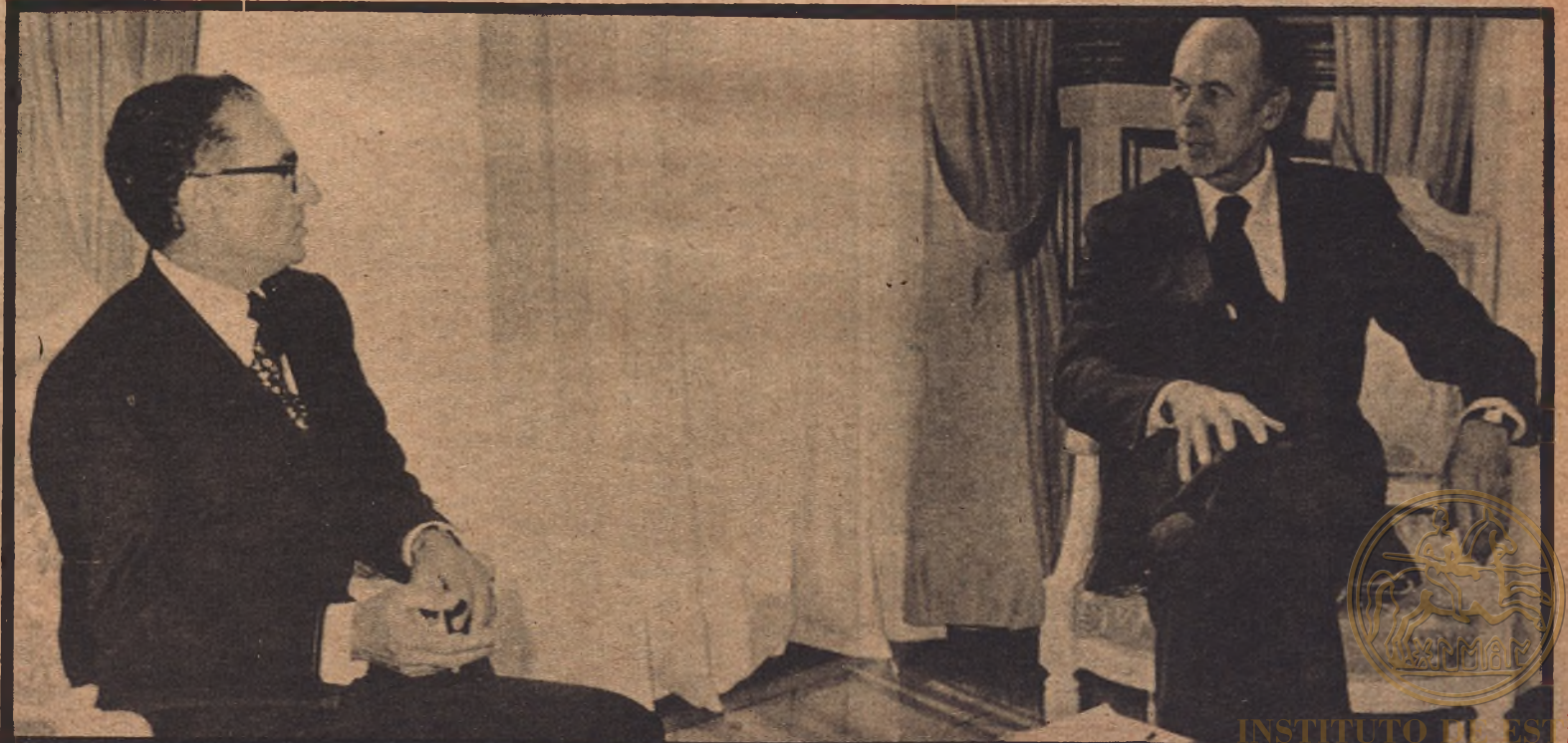
Jornada de trabajo en la Diputación zaragozana, con el ministro de la Vivienda

EN su tercer día de estancia en nuestra provincia, el ministro de la Vivienda, señor Rodríguez de Miguel, ha conocido los principales problemas de la provincia en una sesión celebrada en el palacio provincial, durante la mañana de hoy. Esta tarde, conocerá estos problemas y realizaciones en su visita a Ejea y Tarazona. (Fotos: García Luna) (Amplia información en páginas 6 y 7).

La tecnología  
y el petróleo

## FRENTE A FRENTE

EL Sha de Persia, Mohamed Rzeza Pallevi, se sienta con el presidente de la República Francesa, Valery Giscard d'Estaing, en un descanso en sus conversaciones, las cuales han llegado al acuerdo de cooperación tecnológica de Francia. La entrega de esta tecnología francesa puede tener, como contrapartida, un benévolo tratamiento a la hora de obtener petróleo persa. (Telefoto: Cifra Gráfica).





EL SUPREMO CONFIRMA UNA SENTENCIA DEL T. O. P.

## Terrorista condenado a 7 años, dos meses y 16 días de prisión

MADRID, 27 (Cifra).— La sala segunda del supremo ha confirmado la sentencia del Tribunal de Orden Público que condenará a Luis Arteaga Cepeda, como autor de un delito de terrorismo otro de atentado a agente de la autoridad y una falta de lesiones, a seis años y un día de prisión, a un año y dos meses de privación de libertad, a quince días de arresto y a indemnizar al propietario de la cafetería "Zulia" de Madrid, con diez mil pesetas.

Según la sentencia confirmada, hacia las doce del mediodía del 1 de marzo de 1972, un numeroso grupo de estudiantes provocaron incidentes en la Universidad Complutense madrileña, dando gritos subversivos. Después parte de ese grupo se desplazó por la calle de la Princesa, en la que sus componentes intentaron varias veces invadir la calzada y obstaculizar la circulación.

Aproximadamente quince de los alborotadores penetraron en la cafetería "Zulia" destrozando los cristales de la puerta de entrada, valorados en diez mil pesetas, y rompieron seguidamente los parabrisas de varios coches estacionados a pocos metros, dándose a la huida.

Figuró Arteaga en los anteriores grupos y fué alcanzado por un inspector de policía, que se dió a conocer, al que el manifestante le dió una patada en la pierna izquierda, resultando el agredido con lesión que tardó diez días en curar.

Contra la sentencia del Tribunal de Orden Público recurrió el condenado, y su recurso ha sido desestimado.

### ■ CONDENADOS A PARTICIPANTES EN LOS SUCEOS DE PRIMERO DE MAYO DE 1973

MADRID, 27 (Logos).— El Tribunal de Orden Público ha dictado sentencia contra Jesús Valero del Pino, Rafael Jiménez Jiménez, Fernando Cuerva Martín y Luis Martínez de Francisco por los delitos de terrorismo de la autoridad, con motivo de los sucesos de primero de mayo de 1973.

El Tribunal condena a Valero del Pino, Jiménez Jiménez, y Martínez de Francisco, a seis meses de arresto mayor a cada uno, y a Cuerva Martín a nueve meses y un día de igual arresto.

La sentencia declara

probado que el día 1 de mayo de 1973 los procesados se reunieron en Villaverde Bajo trasladándose después a la Colonia de San Cristóbal de los Ángeles para tomar parte en una acción callejera de "comando" contra inmuebles y personas. Estos actos estaban previamente programados para el citado día. Al llegar al lugar previsto fueron detenidos por la policía forcejeando con dos inspectores del Cuerpo General y tratando de darse a la fuga.

### EN T.V.E. LOS PROGRAMAS RELIGIOSOS

## Tienen el beneplácito de la jerarquía

MADRID, 27 (Logos).— Los informadores religiosos de Radio y Televisión Española a través del P. Javier de Santiago S.J. y de don Salvador Muñoz Iglesias han escrito una carta al semanario "Iglesia de Madrid" publicada, en su último número en la que efectúan algunas puntualizaciones sobre la presencia de eclesiásticos en ambos medios de comunicación social.

Indican que dos de los sacerdotes incardinados en la diócesis los P. Luis José Alonso y Salvador Muñoz Iglesias, tienen sendas cartas firmadas por el cardenal arzobispo de Madrid en las que, como obispo del lugar, da su autorización y beneplácito para actuar en los citados medios.

El padre Javier de Santiago S.J. tuvo informados a los obispos responsables de los medios de comunicación social desde el primer momento y no solo no le manifestaron su negativa sino que le dieron su aprobación en las distintas etapas de gestación de la nueva comisión de programas religiosos. Nos consta, prosiguen en su escrito que los otros religiosos tienen igualmente el beneplácito de sus correspondientes superiores legítimos y que el capellán del Ejército don Jesús Cea, lo tiene asimismo del señor arzobispo vicario general castrense, don José López Ortiz.

"Como sacerdotes de la comunidad diocesana, hemos juzgado conveniente condiciones al beneplácito expreso de la jerarquía nuestra colaboración sacerdotal en Radio y TVE".

ARAGON DIARIO DE LA TARDE

Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A. Marcial, 2. Teléf. 216983 Télex. 58054

# Anormalidad laboral en cuatro empresas madrileñas

MADRID, 27 (Logos).— Paros y diversas concentraciones de los trabajadores vienen registrándose desde el pasado lunes día 24 en las Empresas "EPTISA", "GHESA", "TRSA", y "Empresarios Reunidos", de Madrid, todas ellas dedicadas a la confección de proyectos para centrales nucleares y cuyo personal está compuesto por técnicos en un 50 por ciento de su totalidad.

Los paros y concentraciones llevados a cabo están motivados por la negativa de la dirección de las empresas a iniciar deliberaciones con una comisión elegida por los trabajadores para negociar el aumento salarial, que éstos solicitan, consistente en cinco mil pesetas mensuales, sin distinción de categorías. Esta petición de aumento fue elevada a la dirección de las empresas el 14 de junio pasado por una comisión de trabajadores que entregó a la dirección un escrito con 200 firmas.

Según medios allegados a los trabajadores, la dirección ha amenazado por incoar expedientes a quienes persistan en su actitud de protesta.

### ANORMALIDAD EN TALLERES SANTA BARBARA

MADRID, 27 (Logos).— Los 220 trabajadores de la empresa Talleres Santa Bárbara, S. A., dedicada a la fabricación de material de transporte y auxiliar de minería, llevan dos meses, sin cobrar sus salarios, debido a la situación económica por la que atraviesa la empresa, la cual ha presentado la suspensión de pagos. Como consecuencia de ello los trabajadores han promovido la tramitación de la declaración de conflicto colectivo, pero éste se ha resuelto sin llegar a ningún acuerdo ambas partes.

Por otro lado, la empresa ha solicitado también de la Delegación Provincial de Trabajo autorización para rescindir los contratos laborales de la totalidad de la plantilla. Los trabajadores han puesto de manifiesto su disconformidad con la propuesta de la empresa, ya que la postura de ésta es que las indemnizaciones correspondientes sean determinadas por la Magistratura de Trabajo. Estos hechos, unidos a la inactividad laboral desde hace varias semanas, ha creado cierto malestar entre el personal, que en diversas ocasiones ha tenido que ser desalojado de los locales de la empresa por la fuerza pública.

### PRESIDENTE DE ANABA: HAY QUE HACER DE ESPAÑA UN PAIS DE LECTORES DE LIBROS

## DOS VOLUMENES POR HABITANTE

MADRID, 27 (Europa Press).— "Hay que hacer de España un país de lectores de libros", ha manifestado el presidente de la Asociación Nacional de Bibliotecarios, Archiveros y Arqueólogos —añade— don Hipólito Escolar, en el acto de presentación a las autoridades y a los medios informativos del volumen sobre "Normas para bibliotecas públicas", que tuvo lugar ayer tarde en el Palacio de Congresos y Exposiciones.

Estas normas detallan los niveles que debe alcanzar en cada país el servicio de bibliotecas públicas y las diferentes actividades que este debe llevar a cabo para facilitar la lectura a toda la población.

Se encontraban presentes en este acto los directores generales archivos y bibliotecas, del Ministerio de Educación y Ciencia, don Luis Sánchez Belda, y de Cultura Popular, del Ministerio de Información y Turismo, don Ricardo de la Cierva, y el delegado nacional de Cultura del Movimiento, don Jaime Delgado Martín.

Por su parte, el director general de archivos y bibliotecas afirmó que estaba de acuerdo con el enfoque realizado por el presidente de Anaba y que recogía el reto lanzado. "No tenemos los oídos cerrados a este problema —añadió— y creo que las bibliotecas están llamadas a cumplir una importante función social en servicio de todos los españoles".

### DOS VOLUMENES POR HABITANTE

Según se precisa en las citadas normas, en las unidades administrativas menores se necesitan, al menos, tres volúmenes por habitante, pero esta cifra disminuye a medida que aumenta la población atendida: una norma general satisfactoria es dos volúmenes por habitante. Un tercio de las obras deberán ser para niños cuando la población infantil menor de 15 años constituya entre el 25 y el 30 por ciento de la población total.

En el prólogo del libro se señala que las bibliotecas públicas españolas deberían reunir más de 80 millones de volúmenes

modernos y de calor vivo en vez de los cinco millones de escasos con que cuentan. Sus incrementos anuales deberán

ser asimismo de casi nueve millones de volúmenes, en vez de los 200.000 que ahora se adquieren. Y de igual forma

se necesitan edificios e instalaciones adecuadas y bibliotecarios que hayan de encargarse del servicio.

### Tras el derrumbamiento de Fuencarral 139:

## PROCESAMIENTO DE UN CONCEJAL

### ■ TAMBIEN SE DECRETA LA RESPONSABILIDAD CIVIL SUBSIDIARIA DEL AYUNTAMIENTO DE MADRID POR LA SUMA DE 25 MILLONES DE PESETAS

MADRID, 27 (Europa Press).— La sección sexta de la Audiencia Provincial de Madrid ha dictado auto de procesamiento —por el supuesto delito de imprudencia temeraria— contra el concejal-presidente de la junta municipal del distrito de Chamberí don José Antonio García Alarilla, al que se requiere para que preste fianza de 25 millones de pesetas para garantizar las responsabilidades pecuniarias a que hubiere lugar, decretándose la responsabilidad civil subsidiaria del ayuntamiento de Madrid por la citada suma.

Se afirma en el auto de la Audiencia que el policía municipal don Lucio Herranz Bernaldo de Quiros, encargado de inspección y vigilancia de la calle de Fuencarral, cursó dos denuncias a la junta municipal del distrito de Chamberí (el 9 de febrero y el 16 de marzo de 1974), en las que daba cuenta del deplorable estado de conservación en que se encontraba la casa número 139 de la mencionada calle, cuya situación constituía —según su parecer— "un grave peligro para los peatones".

Añade el documento judicial que el procesado, señor García Alarilla, que había ordenado a la propiedad el 12 de febrero que "deprendiese todo lo que pudiera ofrecer peligro" en un plazo de tres días (lo que hizo, sin requerir el previo asesoramiento técnico que le hubiera puesto en antecedentes y en

circunstancias de conocer con certeza la extrema gravedad en que la finca se encontraba) dejó de adoptar, pudiendo hacerlo, medida de seguridad alguna; y lejos de ello, en vista de que no había sido ejecutada por la propiedad la orden decretada, remitió el expediente incoado con tales denuncias a la gerencia municipal de Urbanismo el día 26 de marzo de 1974, es decir, 46 días después de conocer el peligro denunciado, lo que dio lugar a que se agudizase el

estado del inmueble, que no se adoptaran las medidas de seguridad necesarias, el 22 de mayo y que se desplomase parte de la fachada de la casa sobre la acera, produciendo la muerte de nueve personas, heridas de cierta gravedad a otras y daños tasados en ocho mil pesetas.

Como se informó, los perjudicados por dicho derrumbamiento encomendaron la defensa de sus intereses al letrado don Joaquín Ruiz-Giménez Cortes.

### PREOCUPA A LOS AGRICULTORES

## DEMASIADAS DIFERENCIAS

### ■ ENTRE LOS PRECIOS EN ORIGEN Y EL COSTE DE LA VIDA

MADRID, 27 (Logos).— Mientras el índice general del coste de la vida presentaba en el pasado mes de Septiembre un 146 por ciento con respecto a 1968, en el pasado mes de Abril presentaba un 158 por ciento, lo que significa un crecimiento de doce puntos, en tanto solo doce meses, según fuentes generalmente bien informadas.

Por el contrario el índice de precios en origen de los productores agrarios regulados presentaba en Septiembre del año pasado un índice de 141,5 por ciento con respecto a 1968, mientras que en abril de este año, su crecimiento había sido de 144 por cien. En círculos allegados a los medios agrarios preocupa las diferencias que en los porcentajes se vienen registrando entre el índice general del coste de la vida y los precios que, en origen, perciben los agricultores por sus productos.



Pensar libre  
POR

# “POR FAVOR” y la libertad de prensa

**E**STABAMOS todos bastante encantados con aquello de la libertad informática. Se habían producido algunos secuestros y algún otro percance, pero no había sucedido aún nada espectacular. De pronto, llega la suspensión por cuatro meses de la revista “Por favor”, con multa de 250.000 pesetas al director de la misma. La cosa comienza a complicarse y, lo mismo que no he sido corto en el elogio a Pío Cabanillas y su equipo, tampoco quiero pasar por alto este aviso.

El ministerio Cabanillas —y el Gobierno Arias— acababan de tomar una primera y grave decisión en materia de libertad informativa y crítica. Y no voy a echar los perros al Gobierno ni a glorificar al semanario satírico suspendido. Pero nadie podrá pedir a un comentarista político independiente que aplauda o dé por bueno, sin más el cierre de una publicación.

El ministro ha dicho que los motivos no son políticos (¡Dios sea loado!) sino morales y ético. De acuerdo, en principio, con la salvedad de que “Por favor” ha venido practicando la sátira política más que otras revistas de humor. De acuerdo también con Pío Cabanillas en su crítica de “lo fácil”, lo barato y lo grosero”. Pero ¿quién ha de juzgar si el contenido de un periódico responde a esas tres características? En mi modesta opinión, sólo hay una respuesta: los jueces. Y cuando los jueces pronuncien su veredicto habrá pasado tanto tiempo, se habrán producido tantos quebrantos que —como otras veces sucedió— una buena parte del daño ya será irreversible, cualquiera que sea el sentido de la sentencia de los Tribunales.

Verán ustedes con toda claridad que no trato de entrar en el fondo del asunto, es decir, en la discusión de si “Por favor” ha atentado o no contra la moral o contra la ética. Lo que discuto con firmeza es la forma, el carácter inmediatamente ejecutivo de las sanciones administrativas en materia de Prensa e Imprenta, que es uno de los grandes fallos de la Ley de 1966.

“La infracción de los preceptos legales y reglamentarios en materia de Prensa e Imprenta será sancionada en vía administrativa, independientemente de que sea o no constitutiva de delito” Este principio, contenido literalmente en el artículo 66 de la Ley de Prensa, me parece un error que habría que salvar cuanto antes. La sanción y el castigo no pueden tener otro sujeto activo que los Tribunales de Justicia, si de verdad queremos preservar uno de los componentes del Estado de Derecho. Aunque no se denominen así, esas sanciones son claramente penales y ya se sabe que no hay pena sin previo delito.

En el mejor de los casos, a la Administración le debería estar vedada la inmediata ejecutividad de las sanciones, de forma que no pudieran aplicarse hasta que fuesen ratificadas por los Tribunales. En el caso de que éstos estimaran que no había lugar a tal sanción, nos habríamos ahorrado todos los quebrantos producidos por la inmediata aplicación de las sanciones en vía administrativa.

Pero la solución ideal —como digo— sería la exclusiva atribución a los Tribunales de las facultades sancionadoras. Para ello, el famoso artículo 2.º de la Ley de Prensa e Imprenta, tendría que ser suprimido o, por lo menos, despojado de esa tremenda ambigüedad que hoy lo caracteriza y que motiva una excesiva dosis de inseguridad jurídica.

Hace algún tiempo, cundió la tesis de que mejor era no tocar el Derecho de Prensa e Imprenta, ante el temor de que cualquier reforma trajera un mayor endurecimiento del mismo. Me parece que es hora de ir archivando aquella tesis y preparando el camino de la reforma. La circunstancia política es propicia y también lo es el talante del ministro Pío Cabanillas y de su equipo.

La democratización del Régimen Local, la mayor autentificación de las Cortes que se espera con la Ley de Incompatibilidades, las promesas del asociacionismo como frontispicio del desarrollo

democrático y otras medidas que se perfilan en el horizonte, tienen que ir acompañadas de una mayor liberalización jurídica en una materia tan trascendental como la Prensa y la Imprenta.

Lamento que el suceso de la revista “Por favor” oblique al replanteamiento de un problema que estaba latente. Pero podría decirse aquello de que “no hay mal que por bien no venga” si de aquí arrancara un serio punto de reflexión para acometer las reformas legislativas que preconizo.

“No hay democracia sin libertad de expresión”, dijeron los anglosajones hace ya muchos años. Y esa verdadera jurisdicción especial hoy enquistada en el aparato administrativo en materia de sanciones de Prensa. La Administración no puede soslayar los efectos de su inevitable politización, y de esto no tienen la culpa ni Pío Cabanillas ni cualquier otro que esté en su lugar, sin que con ello yo ignore las importantes matizaciones que las personas pueden introducir en la aplicación de las leyes.

Para salvar aquella politización está también la reconducción del tema al ámbito de la jurisdicción ordinaria, a las regiones imparciales y asépticas de los jueces y Tribunales. Ello supondría una importante corriente de aire fresco en beneficio de la seguridad jurídica y de la mejor salvaguarda de los derechos políticos de los españoles. La ejemplaridad de las sanciones —a la que también se ha referido Pío Cabanillas tendría a su vez un efecto infinitamente más benéfico que el que ahora se pretende.

**Pedro CALVO  
HERNANDO**



MINISTRO DE AGRICULTURA:

## «La enmienda de Pedrosa Latas, razonable»



MADRID, 27 (Cifra).

**L**a enmienda del señor Pedrosa Latas era razonable y está en la misma línea de actuación que sigue el Ministerio de Agricultura desde hace tiempo, colaborando con el movimiento, los sindicatos y las entidades locales”, ha manifestado a un redactor de “Cifra” el ministro de Agricultura, don Tomás Allende y García Baxter, en relación con el hecho de que ayer, por primera vez en un pleno de las Cortes, la mayoría de la Cámara aceptase una enmienda propuesta por un procurador.

JUEVES, 27 DE JUNIO DE 1974

● “SI EL GOBIERNO SE ABSTUVO FUE PORQUE AL HABER VOTADO A FAVOR HUBIERA SIDO UN GESTO EXCESIVO ANTE LA PONENCIA”

Don Marcelo Fernández Nieto durante su enmienda Proyecto de Ley de Investigación y Explotación de Hidrocarburos. (Foto: Cifra Gráfica).

Preguntado el ministro ¿a qué criterio obedeció la abstención del banco azul en la enmienda del señor Pedrosa a la Ley de vías pecuarias?, el señor Allende y García-Baxter contestó:

“Creo que tiene una explicación sencillísima y muy lógica. La enmienda del señor Pedrosa Latas era razonable y está en la misma línea de actuación que sigue el Ministerio de Agricultura desde hace tiempo, colaborando con el movimiento, los sindicatos y las entidades locales. Así lo estimamos, tanto los demás miembros del Gobierno como yo. Como por otra parte, el haber votado a favor hubiera sido un gesto excesivo ante la ponencia, que no

merece más elogios por el magnífico trabajo realizado durante la discusión del proyecto de ley en la comisión y durante su defensa ante el pleno, creí, y el Gobierno opinó lo mismo, que la postura más lógica era la abstención y que el pleno decidiese con su voto.”

“Que la Cámara juzgó razonable la enmienda —agregó el ministro— está a la vista por el resultado de la votación, y me parece que esta actitud de serena ponderación de los problemas en nuestras Cortes, mirando exclusivamente al mayor perfeccionamiento de su tarea legislativa, es caminar hacia una progresiva eficacia y protagonismo de las instituciones”.

CUATRO INDIVIDUOS ARMADOS:

### INCENDIAN la vivienda del gerente de «Talleres EMUA»

LA EMPRESA HA VIVIDO RECIENTEMENTE UN CONFLICTO LABORAL SURGIDO A CONSECUENCIA DEL DESPIDO DE CUATRO TRABAJADORES

SAN SEBASTIAN, 27 (“Europa Press”).— A las once y media de la noche de ayer, cuatro individuos jóvenes, dos de ellos armados con metralletas y otros con pistolas, asaltaron e incendiaron la villa “Utzune”, inmueble bifamiliar en cuyo piso superior vive el gerente de la fábrica “Talleres Emua, S.A.”, don Francisco Arocena.

A dicha hora, los jóvenes llamaron a la puerta de la vivienda del señor Arocena. Abrió la esposa y los cuatro jóvenes penetraron en la casa aconsejando calma a sus moradores, al tiempo que les indicaban su propósito de dar fuego al lugar.

Los asaltantes obligaron a los ocupantes de la vivienda —el matrimonio y cuatro hijos con edades comprendidas entre 6 y 11 años— a tumbarse en el suelo, mientras rociaban las habitaciones y estancias con gasolina. Dos minutos después de que la familia abandonara el piso en pijama, los asaltantes provocaron el incendio de la gasolina, que destruyó la casa en su totalidad.

Uno de los asaltantes resultó alcanzado por las llamas que prendieron en

la parte baja de sus pantalones, aunque logró escapar con sus compañeros en un “Morris 1.300” de color rojo que, posteriormente, fue encontrado en una calle cercana a la villa incendiada.

Poco después, llegaron los bomberos, que procedieron a la extinción del siniestro e impidieron que las llamas afectaran al piso inferior de la villa, en el que en ese momento se hallaban cinco personas de la familia que lo ocupa.

En la requisita del lugar, los bomberos encontraron una botella de oxígeno sin estallar que semejava, por su estado, un “coctel molotov”. Momentos antes de abandonar la estancia, uno de los cuatro individuos, todos los cuales llevaban las caras cubiertas, hizo alusión de que no eran asesinos.

La empresa cuya gerencia lleva el propietario de la casa destruida por el fuego ha vivido recientemente un conflicto laboral surgido a consecuencia del despido de cuatro de sus trabajadores. Más tarde, el conflicto se extendió a otras empresas ubicadas en la zona de Tolosa.

ARAGON/exprés. PAG. 3

Diputación de Huesca



# LUGO **Prosigue el misterio de los vasos**

¿PROCEDEN DE LOS MARCIANOS?

LUGO, 26 (Logos).— Desde hace varios días, en el soto llamado Asforcadas, al margen derecho de la

carretera local de Samos a Piedrafita, cercano al pueblo de Lucio, propiedad de don Antonio Vila Frandal y don Antonio Rosendo, vecinos de la parroquia de San Cristobal del Real en el municipio de Samos, el hijo del primero Daniel Vila López al ir con el ganado le llamó la atención que al pie de algunos castaños había algunas piedras en forma inclinada, como para evitar la entrada de la lluvia. Al levantarlas se encontró que debajo de cada una había un vaso de plástico transparente en forma de tronco de cono de una altura de 11 centímetros introducidos en la tierra, en un orificio, construido perfectamente, con un instrumento mecánico exacto al vaso que contenía un líquido de color y olor exacto al vino tinto, ya añejo, que los llenaba unos seis centímetros de altura y en los que se encontraban insectos e incluso un raton muerto.

Estos vasos estaban cubiertos con una piedra, como se dice al principio, que parece llevar días así, pues las hierbas que están debajo han perdido ya la clorofila y se encuentran vestigios de la tierra seca sacada para introducir el vaso en la tierra. Dichos vasos se encuentran en un número aproximado de 20, esparcidos arbitrariamente por los pies de los árboles de las mencionadas propiedades.

El misterio, a pesar de los días, transcurridos sigue sin desvelarse. La gente continúa haciendo mil cábalas al respecto. Se preguntan: ¿proceden de los "marcianos"? ¿Es cosa de brujas? ¿Se trata de algún experimento científico? Nadie hasta ahora ha sabido responder. En cuanto a las autoridades solo tenemos noticias de que miembros de la Guardia Civil de Tráfico y del Servicio de Información de dicho Benemérito Instituto han recogido algunas muestras para su análisis. Sanidad, sin embargo, no ha dicho aún nada al respecto, y la curiosidad, intranquilidad e incertidumbre continúan mientras tanto.

También en zonas de Triacastela, Paradela y Puertomarín parece que han sido hallados algunos de dichos vasos semienterrados en la tierra.

Nos llegan también noticias de algunos puntos del Camino de Santiago señalando que la Guardia Civil ha recibido una orden del Secretario General del Gobierno Civil de Lugo solicitando que se informen sobre la

aparición de estos misteriosos vasos así como de quien o quienes han podido ser los que lo colocaron.

Concretamente un agente de Extensión Agraria ha hecho entrega de uno de estos vasos, lleno de líquido, al farmacéutico lucense don Enrique Seoane que lo ha analizado.

En torno al líquido que contiene nos ha dicho el señor Seoane lo siguiente:

"En un primer análisis he llegado a la conclusión de que se trata de vino enfermo, no apto por tanto para beber, con grandes dosis de sulfuro. Es un líquido neutro. La situación sistemática de estos vasos, el líquido que contienen y la uniformidad de los recipientes, me mueve a creer que han sido colocados para un estudio entomológico de la zona. La captura de insectos es evidente, como lo prueban los muchos existentes en el vaso que he analizado".

—Los vecinos se preguntan si estos misteriosos vasos no habrán sido colocados por "marcianos".

—Yo no he encontrado ningún signo raro en ellos, lo cual me hace creer que fueron colocados por un equipo de investigadores.

—¿Comunicó el análisis a la Jefatura de Sanidad?

—Sí, se lo he comunicado al Jefe provincial de Sanidad hace escasos minutos.

—¿Hay peligro de envenenamiento?

—Estimo que no, por cuanto el olor que desprende dicho líquido impide que sea bebido por nadie.

DELEGACION SOVIETICA EN LA FERIA BARCELONESA

BARCELONA, 27 (Cifra).— Una delegación comercial de la Unión Soviética ha llegado a esta ciudad, con el fin de mantener conversaciones con los directivos de la Feria Internacional de Barcelona, encaminadas a una futura participación oficial de aquel país en el certamen.

A frente de la delegación rusa se encuentra el secretario general de la Cámara de Comercio e Industria de la URSS, señor Ivan Gaidenko y figuran en la misma el director general de ferias, señor Mikhail M. Frolov, y el secretario general adjunto de la Cámara de Comercio-franco-soviética, señor Leonid N. Savitsky.

En el transcurso de una conferencia de prensa sostenida en la feria, en la que asistieron el presidente don Jose Riba Ortinez, y el director don Francisco Sanuy, el señor Gaidenko dió cuenta de que en la 43 edición de la FIB, que se celebrará en el primera quincena del mes de junio de 1975, la Unión Soviética estará representada por un grupo de 8 a 10 firmas y adelantó también que en la edición de 1976 su país tiene el propósito de representar una exposición con gran número de productos en un pabellón oficial.

Al referirse a las relaciones comerciales entre España y la URSS, el señor Gaidenko expresó su confianza de que las mismas tomarán pronto gran incremento merced a la concurrencia de la industria soviética a certámenes españoles y también a la presencia de firmas españolas en las ferias de su país.

TIFUS EN UN GRUPO ESCOLAR DE BILBAO

BILBAO, 27 (Logos).— Hay tifus en el grupo escolar del municipio vizcaino Delarrabeza, muy próximo a esta capital, según ha denunciado el director del centro.

En el pasado curso se produjeron seis bajas por enfermedad de niños, aquejados de dolencias intestinales y durante el presente curso han sido otros dos los que han faltado.

En dicha escuela estudian alrededor de 140 niños de uno y otro sexo.

Al parecer, el foco se debe al deficiente estado sanitario de los retretes de la escuela.

Los niños aquejados de la enfermedad han sido asistidos en la Ciudad Sanitaria de la Seguridad Social de Cruces-Baracaldo, sin que peligran sus vidas. No obstante, el problema sigue latente y la denuncia del director de las escuelas es una llamada de atención a las autoridades sanitarias, según publicaba ayer "La Gaceta del Norte".

COCHES DESAPARECIDOS



S. Coso, 56 -  
A. Teléfono 23 94 64

L-1.295-A - Seat modelo 1430, color verde oscuro. Moto "Derby" - 49 cm3. roja gris dorada.

Si Vd. está abonado a "BRUJULA", recibirá estos servicios

- Recuperamos su coche y le prestamos otro durante diez días.
- Servicio gratuito y permanente de grúa.
- Prestación de un coche mientras es reparado el suyo, durante diez días.
- Entregamos 20.000 pesetas a sus familiares, si fuera privado del uso de su vehículo.
- Trabajo gratuito de Gestoría.
- Financiación en DOCE meses del seguro a todo riesgo de su coche.
- Bonificaciones al comprar un coche nuevo o usado.
- Afiliación a distintos economatos y estaciones de servicio, tramitación de créditos para piso, coche y mobiliario, con garantía personal.

Estos y otros servicios por sólo un abono mensual de 95 ptas.

Más información en las oficinas de las Delegaciones.

Para un viaje más seguro y económico, llame a "BRUJULA"

AUTOMOVILISTA: NOS NECESITA

A su disposición en toda España con la red nacional "BRUJULA"

GALERIAS de ARTE

LA TAGUARA

PRIMER ARTE-BAR DE ZARAGOZA EXPONEN:

BLASCO VALTUENA

FITA, 8-14

ATENAS

GRUPO & FORMA JIMENO

PAZ, 7

SALA LIBROS

FUENCLARA, 2

OBRA GRAFICA FIRMADA DE

CANOGAR - CLAVE - CUIXART DALI - FEITO - GUINOVART MIRO - PICASSO - SAURA.

GALERIA PRISMA

EXPONE:

BADTAS - DEL 4 AL 22

CALLE DEL TEMPLE, 10

EN RADIO ZARAGOZA HOY

15,30 "ALDABA". Revista Comarcal, por Lisardo de Felipe.  
21,00 "FAMOSOS CONJUNTOS", por Arturo Pérez de Olmos.  
21,30 "INQUIETUDES ZARAGOZANAS", por el Dr. D. Antonio Beltrán.  
23,30 "HORA 25". Deportes, Comentarios y entrevistas.

y en FM. 95.4 mgc.

Desde las tres de la tarde, melodías y canciones para todos los gustos, conciertos y boletines informativos.

LEA TODOS LOS DIAS

ARAGON expres

## Cuando la TELEVISION puede SEMBRAR LA ALARMA

EN Zaragoza, lo mismo que en cualquier otra parte de España, los que ven la televisión, han tenido la oportunidad de aprender una gran lección de economía, —para que luego se critique la televisión en España—, gracias a unos "spots" de una marca de coñac que "va a subir", aunque según parece la "subida" será muy pequeña, no se preocupen. Los televidentes ven a todo el mundo comprando como locos cajas de botellas del mencionado coñac y esto porque es una manera de ahorrar; y hay que ahorrar, señores y mucho. Esto, supongo que lo entiende todo el mundo sin necesidad de ser telespectador. No entendemos sin embargo por qué en un país en el que un ministro acaba de decir que no habrá subidas, a la mañana siguiente desde la televisión, se nos dice "Compre, compren, que mañana será más caro. Agradecemos que se nos advierta de la subida para ir a comprar rápidamente y ahorrar mucho. Pero no entendemos, naturalmente estas contradicciones. Una cosa es "contraste de pareceres" y otra cosa es esto. El ministro correspondiente debería decir en su próximo discurso toda la verdad acerca de la subida y en todo caso adelantarnos la "listilla" de algunos productos importantes que fueran a subir, porque hoy en día esta cuestión es tan importante que aunque el "spot" para comprar el coñac "que subirá" sea de mentirijillas, habría cosas de verdad esto es seguro si mañana se supiera que tal producto iba a subir. Una peseta, aunque estuviésemos abarrotados en casa o tuviésemos la cantidad necesaria de este producto para ir tirando.

Como la paga del dieciocho de julio hace tilín a más de un comerciante, si el "spot" del

coñac da resultado, uno se va a sentar a la mesa en el hogar agotado, después de la jornada laboral y al enchufar la televisión le van a saltar una "letanía" de subida de precios, —y vaya usted a saber si sólo son subidas "de broma", propias de la publicidad o si son verdaderas— y como dinero llama dinero y la paga es dinero constante y sonante, las tiendas se van a llenar de compradores.

El ministro debería decir si esto sube o si esto no sube porque si no, como la televisión tiene tanta afluencia de telespectadores, un día de estos se va a organizar un jaleo de padre y muy señor mío. O que se controle la publicidad y ciertas falsas informaciones sean controladas, aunque de golpe haya menos propaganda en la televisión y tengan que meternos algún otro telefilm para rellenar espacios.

Y esto lo digo porque la televisión influye mucho. Si la cosa pasase en los periódicos entonces tendría menos importancia, al fin y al cabo aquí apenas les dice nadie nada. Y los que leen suelen ser personas muy inteligentes y nunca organizarían una "noche toledana" en los grandes almacenes por culpa de los precios. El televidente es otra cosa, no nos vamos a engañar. Si mañana con las cuatro pesetas de la paga del dieciocho de julio empiezan los publicistas con una campaña de desconcierto, igual, en tres días, vemos cómo se agotan las existencias, empieza el "strapperlo" y se organiza una especie de "fin del mundo" de película de ciencia-ficción. No es que yo piense que el comerciante no deba vender, libreme Dios; el sistema se irá a pique y eso no. Pero vamos a ponernos todos de acuerdo.

Juan José MORALES



## GAS-OIL EN EL HUERVA

El tan denostado —y con razón— río Huerva, ha vuelto esta mañana a llamar la atención de cuantas personas pasaban a su vera, ya que a su estado natural de suciedad se unía, la producida por cientos de litros de gas-oil y otros productos que alguna persona desaprensiva —y desconocida por el momento, según nos informó la Policía Municipal— había vertido en el río.

Las aguas bajaban putrefactas; más que de costumbre. Amables lectores vinieron a darnos cuenta del suceso y pudimos comprobarlo. Y aunque la suciedad del Huerva no es ya noticia, hemos querido recoger una vez más un hecho de esta índole, para ver si, a fuerza de hacer hincapié en la peligrosidad social que reviste ese inmundito riachuelo, alguien —"a quien corresponda", naturalmente— toma cartas en el asunto y soluciones para siempre tan triste mal. Ojalá.

## LOS LITERATOS NOVELES, REUNIDOS

Desde la prensa y radio locales se ha venido indicando constantemente y en repetidas ocasiones la necesidad de que los autores zaragozanos y aragoneses, se reúnan para realizar sus actividades y, entre todos, clamar por la necesidad de una publicación que fuera órgano de expansión de su quehacer literario.



Primero fue el ciclo de Poesía Universitaria, como repercusión, tuvo las dos páginas que semanalmente dedica "ARAGON/express" a la poesía aragonesa. Ahora llega a nuestra Redacción la publicación de un grupo de jóvenes dedicados a la prosa y la poesía: un cuadernillo titulado "IDEAS" lanzado a multicopista, lo cual viene a señalar la falta de recursos económicos en la mayoría de las actividades culturales de Zaragoza, región y en general en todo el país.

Las publicaciones se pueden recoger por la C/Pradilla, 17, al precio de 15 pesetas.

## MEQUINENZA: MAYORIA Y MINORIA

MEQUINENZA completó ayer la formación de su nuevo Ayuntamiento, con las elecciones de los concejales que entrarán en la corporación

representando al tercio de entidades. Como consecuencia de la impugnación a las elecciones del tercio familiar de noviembre y su posterior anulación, hubieron de repetirse también las elecciones del tercio de entidades. Ayer domingo, hecho el recuento

de los votos, resultaron vencedores y por tanto concejales electos los vecinos don Francisco Griñó Fuster y don Jacinto Castelló Nicolau, con cuatro y tres votos respectivamente.

Cabe señalar que de los candidatos presentados por el tercio de entidades para el nuevo ayuntamiento de Mequinenza, han triunfado en la elección, dos de los que se hallan más en línea con el anterior ayuntamiento. En la votación del tercio de entidades tenían voto seis concejales del ayuntamiento, entre ellos los recientemente elegidos señores Muñoz Solé y Sanjuan. Cada uno de los electores posela dos votos.

## COMERCIO: TODOS IGUAL O NINGUNO

Una serie de comercios dedicados a la venta de diferentes productos cerrarán los sábados por la tarde, según acuerdo adoptado por convenio laboral. Frente a él han surgido este año el cierre de los sábados por la tarde. (tanto en verano como en cualquier otra estación del año) de los comercios de muebles. Nos parece, en principio, estupendo, en tanto en cuanto los empleados de estos

establecimientos tienen derecho igual que el resto de productores a contar con día y medio de fiesta semanal. Y decimos en principio porque resulta que todos los comercios dedicados a la venta de muebles no cierran. Existen establecimientos que, al mismo tiempo que se dedican a la venta de electrodomésticos, por ejemplo, venden muebles, y no cierran sus puertas, jugando en el campo de las ventajas con una sustancial ventaja. Hay que recordar que ciertos productos salen a comprarlos los cónyuges y todavía quedan muchos españoles que sólo tienen libre la tarde del sábado para dedicarla a las compras.

¿Es tan difícil que los comercios de todos los gremios se pongan de acuerdo y cierren sus puertas definitivamente los sábados por la tarde?

Un comercio que venda o muebles o electrodomésticos, pero nunca las dos cosas a la vez, y seguimos con el ejemplo. En nuestros días, cuando el comercio ocupa una faceta importantísima en la economía de la ciudad tiene motivo sobrado de ser la existencia de esa especificación.

Las pérdidas para los comercios de muebles pueden ser importantes, ya no en esta época en la que solo pensamos en los veraneos pero sí en cuanto se adentran el mes de octubre y venideros.

Si lo que se pretende es que los empleados guarden fiesta unas horas más a la semana se podía dejar que los establecimientos abriesen o no sus puertas al público si el dueño del mismo contaba con otras personas para mantener el servicio, servicio que posiblemente pudieran llevarlo a cabo, incluso estudiantes, siempre deseosos de ganarse unas pesetas. O cerrar los lunes por la mañana, con el fin de que se pueda reposar la fiesta dominical. Nos consta que en otras ciudades se ha ensavado la fórmula del lunes por la

mañana y ha dado resultados positivos, por algo será. Ahora lo que, desde luego, no es concebible es este fanatismo a ciertos sectores comerciales en detrimento de otros.

## SOLUCION PARA LA PEQUEÑA EMPRESA

La suerte de la cooperativa de la Pequeña y Mediana Empresa, que después de varios años de trabajos había alcanzado, la verdad, un éxito menos que regular, puede cambiar. Ayer pudo ser su día "D". Concretamente en la breve entrevista que su presidente, don Eduardo Aguilar y su gerente, señor Villarino, mantuvieron con el ministro de la Vivienda en el despacho oficial del gobernador civil. A la conversación asistían el señor Larrodera, el gobernador civil, alcalde, delegado de la Vivienda y otras autoridades.

El hecho es que, sin ninguna ambigüedad, el ministro señor Rodríguez de Miguel, se puso a la completa disposición de los industriales pequeños y medianos, agrupados en una ejemplar y pacientísima cooperativa industrial. Entre otras cosas, el señor Rodríguez de Miguel prometió acelerar la actuación del polígono de San Valero, en la carretera de Castellón, donde, como mal menor, la Cooperativa va a construir 50 naves para 36 de sus socios-empresarios. Pero quedan otros cien cooperativistas, además de cientos de empresarios que deberán abandonar el centro de la ciudad. ¿Para ir a dónde?

El ministro de la Vivienda reconoció la conveniencia de habilitar, dentro del polígono Malpica II un sector en el que, mediante el sistema de naves-nido, podrían instalarse todas estas empresas. Justamente, de acuerdo con la idea que la cooperativa defiende desde hace mucho tiempo, desde años.

## "CRISIS HOSTELERA"



Ver pensar opinar...  
ALBERTO VILLACAMPA

NO se puede vivir sin crisis. Primero fue la del petróleo y ahora lo que esta en estado crítico es la hostelería. Dos millones de camas repartidas, aproximadamente, entre 3.500 hoteles de una a cinco estrellas y 23.000 hostales, residencia y pensiones esperan impasibles la llegada masiva de turista a nuestra piel de toro. Pero la crisis no es tanto por la falta de turistas como por la industria hotelera. Todo influye desde luego, pero la subida de los precios de los crudos, la supresión de las horas extraordinarias en muchísimas empresas, la suspensión de créditos bancarios, y la falta de fluidez económica por la que atraviesa este sector, pueden considerarse las principales causas de esta crisis hostelera.

Crisis que era de preveer y que no se tomó, por parte de nadie, medida alguna para remediarlo. Se ha estado vendiendo la ocupación para el año siguiente con los precios del anterior, sin contar con el incremento de los salarios, del coste de vida,

del carburante, y ahora resulta que aquellos precios son prohibitivos.

La oferta española de servicios turísticos está muy por encima de la demanda extranjera. Hay un exceso de producción de camas turísticas. Es más, en estos momentos se siguen construyendo hoteles. Los tour-operator han podido jugar a la baja emparados siempre por un crecimiento demasiado grande de nuestra oferta. Pero nadie la ha controlado. Nadie ha estudiado la forma de poner freno a esta producción de camas turísticas.

Dicen que hay dos millones de camas, que teniendo en cuenta la estancia media del turista en España, que creo recordar es de 10 días, tendría que entrar por nuestras fronteras y aduanas algo así como 72 millones de turistas, cuando según cifras oficiales no llegaron a los 35 millones en el pasado año.

Y a pesar de todo esto se está, construyendo más camas para el turismo. Pero ¿quién las construye? Los que, con

creditos hoteleros o no, necesitar promocionar una urbanización importante y construyen un hotel de categoría a su lado que lleve el nombre de la urbanización, o bien, señores extranjeros que han ganado dinero en España con el turismo, construyen sus hoteles y los llenan de americanos o europeos. Tienen todas las de ganar.

Los cogen en su país, los traen a España los hospedan en sus hoteles y los devuelven después de su estancia en España sin que tengan que preocuparse de lo más mínimo. Lógicamente esto perjudica a los hoteleros del país.

Tampoco se puede olvidar, los abusos cometidos en este sector, sobre todo en las zonas costeras y puntos de mayor afluencia turística. Se pensaba que esto era la gallina de los huevos de oro, y lo fue durante unos años, pero no podía estar constantemente poniendo huevos, alguna vez debería quedarse "culeca" y es ahora cuando estamos sin plumas y cacareando.

Que es tanto como decir, que estamos incubando nuestra propia crisis.

## LOCALES COMERCIALES

Madre Sacramento	171 m. 2
Leopoldo Romeo, 28 (Acogido)	70 m. 2
Leopoldo Romeo, 28 (Acogido)	50 m. 2
Leopoldo Romeo, 28 (Acogido)	42 m. 2
Leopoldo Romeo, 28 (Acogido)	34 m. 2
Calle Cereros, esquina calla Santa Inés (Acogido)	80 m. 2
Calle Cereros (Acogido)	56 m. 2
Calle Concepción Arenal	200 m. 2
Calle San Marcial (Torrero)	160 m. 2

FINCAS J CASAMIAN  
(AGENTE COLEGIADO)  
SAN MIGUEL, 9

## ACCESO UNIVERSIDAD

PARA MAYORES DE 25 AÑOS

### Centro de Estudios INTER

INFORMACION Y MATRICULA:  
DE 5 A 9. SABADO, DE 9 A 1

San Lorenzo, 9 - 4.º - Teléfono 29 14 19

### FOTOGRAFIA CINE

NUEVO ocasión. Diapositivas, películas, confección de diapositivas, a partir de negativo, blanco y negro, o color. Calatayud, 3.

LEA SIEMPRE

ARAGON/express

## PROGRAMA PARA MAÑANA VIERNES radio juventud



- 7.03.- RADIO RELOJ
- 8.45.- LAS MAÑANAS DE RADIO JUVENTUD
- 13.00.- AL ESTILO ESPAÑOL
- 14.01.- TEMAS IMPORTANTES
- 15.00.- RADIO CLUB (DEDICADOS)
- 16.30.- LA CIUDAD VAGABUNDA.- Capítulo 9.
- 18.00.- MUSICAL DE VERANO
- 20.00.- VUELTA CICLISTA A FRANCIA
- 22.30.- SATELITE DEPORTIVO
- 23.30.- UNIVERSIDAD 74

car



**El ministro  
de la Vivienda, en  
Zaragoza**

ZARAGOZA, 27 ("ARAGON/exprés").— A las diez de la mañana de hoy ha reanudado su programa de trabajo el ministro de la Vivienda, señor Rodríguez de Miguel, en el tercero y último día de su estancia en Zaragoza. Junto con los directores generales de Urbanismo y del "INUR", ha llegado a las puertas del palacio de la Diputación, donde le esperaban el presidente y los miembros de la misma, además de las primeras autoridades de Zaragoza y numerosos alcaldes de la provincia. Junto a la puerta principal, un grupo de 24 personas, de entre las 500 familias afectadas por el caso del edificio de la calle Barcelona, se ha dirigido al delegado provincial de la Vivienda, mientras entraba al edificio tras el ministro, para expresarle su deseo de ser recibidos por el señor Rodríguez de Miguel, deseo que ha sido atendido finalmente, al permitirse la entrada de tres representantes de los vecinos que han dialogado con el ministro durante algunos minutos, una vez concluidos todos los actos celebrados en la Diputación.

En el salón de sesiones ha comenzado instantes después una sesión abierta. El presidente de la corporación provincial, don Hipólito Gómez de las Rocas, ha leído un importante discurso sobre las necesidades urbanísticas de la provincia de Zaragoza.

#### FALTA OPERATIVIDAD EN LA LEY DEL SUELO

El presidente de la Diputación ha comenzado señalando que la labor del ministro es de carácter político y que como tal, debe plantearse el futuro. En este sentido ha pasado a recordar la inexistencia de un planeamiento de conjunto y la falta de operatividad de preceptos de la ley del Suelo como el que prevé la conveniencia de Planes Provinciales que nunca han existido. El señor Gómez de las Rocas ha pasado a señalar las contradicciones mayores entre los principios postulados y las realidades: propugnamos la calidad de la vida, pero "estimulamos o al menos no desalentamos las grandes concentraciones urbanas que impiden aquella calidad y producen, casi inexorablemente, los demolidores efectos suburbanos y esos otros que el Sr. Ministro calificó ayer de chabolismo vertical". Por otra parte siguió diciendo, deseamos el equilibrio territorial, pero

abandonamos a su suerte grandes zonas del interior de España.

"El problema del político no consiste en resignarse, sino en anticiparse" ha añadido. "Si opta por no intervenir en esa ordenación y preservación del territorio, ya sabe que está cediendo su potestad a otros (sociedades inmobiliarias, hidroeléctricas, grupos de presión etc.)". De hacer esto, Aragón quedaría despoblado y sus gentes se apiñarían en las grandes, costosas y problemáticas metrópolis.

Como contrapartida, el señor Gómez de las Rocas, ha propuesto frenar al menos el crecimiento de las actuales metrópolis del país y estimular la "ciudad media" dotándola de cuanto es necesario para satisfacer todas las necesidades. Tras sugerir incluso la conveniencia de un "Estatuto de la Ciudad Media" ha pasado a analizar el plan de acción comarcal de la provincia de Zaragoza.

#### LA COMARCALIZACION

Este Plan trata de evitar la excesiva atomización de los

# SESION DE TRABAJO EN LA DIPUTACION

## NO HAN NACIDO LOS PLANES PROVINCIALES

(Gómez de las Rocas)

- DE NO INTERVENIR EL MINISTERIO EN LA ORDENACION DEL SUELO CEDERIA SU POTESTAD A OTROS INTERESES
- EL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION: POR UNA POLITICA QUE FAVOREZCA LA CALIDAD DE VIDA
- EL MINISTRO ASEGURO QUE TRANSMITIRA AL GOBIERNO TODO LO EXPUESTO

municipios polarizando en las cabeceras de comarca una serie de servicios que hoy no existen sino en la capital y evitar la atracción de Zaragoza-capital que está desertizando la provincia. Ello exige la creación en las cabeceras de comarca de lugares para vivir, para trabajar y para el ocio. En este sentido, la ayuda del Ministerio, según el presidente de la Diputación, alcanzaría los siguientes aspectos:

- 1 Preparación de suelo apto para levantar viviendas a precios razonables que estimularían el trabajo del sector zaragozano de la construcción en las cabeceras de comarca.
- 2 Preparación de suelo industrial para industrias de puesta a punto inmediata, porque sin esos terrenos nunca las atraeremos.
- 3 Creación de parques comarcales, ordenados urbanísticamente para evitar la invasión por edificios, conservación de las zonas forestales que hay que crear, y cuidado por la conservación del paisaje ya que el campo no es inagotable.

El señor Gómez de las

Rocas concluyó con varias peticiones, la primera de ellas "que se convierta en obras cuando se dice en palabras sobre el desequilibrio territorial que España padece". Dado el riesgo político que este desequilibrio significa, el presidente ha insistido en la petición de que el Ministerio coopere en el plan comarcal y ha concluido agradeciendo el interés prestado hasta el momento.

#### LAMENTACIONES DE VARIOS ALCALDES

A ruego del ministro, señor Rodríguez de Miguel, varios alcaldes han tomado la palabra. El alcalde de Belchite ha reiterado su petición de que se realice el finiquito de Belchite, ya que quedan muchos aspectos urbanísticos por concluir en la obra del nuevo pueblo llevada a cabo por la Dirección General de Regiones Devastadas. Por su parte, el alcalde de Ainzón, sin ningún protocolo, se ha lamentado de las trabas y ninguna facilidad que Ainzón encontró en la construcción de 24 viviendas cooperativas que, por tanto impedimentos, han costado 750.000 pts. en lugar de las 400.000 previstas. El alcalde de Vera de Moncayo, por su parte, se quejó de la falta de instalaciones de saneamiento del pueblo y por la suerte futura del Monasterio de Veruela.

#### EL MINISTRO LO TRANSMITIRA AL GOBIERNO

El ministro de la Vivienda ha respondido largamente a las distintas intervenciones y ha comenzado diciendo que las peticiones hechas había sido tomadas muy en serio y que serían transmitidas al presidente y a los demás miembros del Gobierno buena parte del azar sino que, ha de ser fruto de la voluntad y el esfuerzo humano, el señor

Rodríguez de Miguel ha pasado a hablar de la necesidad y conveniencia de fortalecer las cabeceras de comarca. Para ello, expresó su confianza en que la nueva ley de bases de Régimen Local permita la creación de corporaciones más permanentes que la simple mancomunidad de municipios, sin que éstos pierdan su personalidad. La potenciación de estas comarcas conseguiría el equilibrio regional necesario para que Aragón no sea un lugar de paso de las riquezas de sus vecinos, el equilibrio de un desarrollo general, no un desarrollo que favorezca sólo a

ciertas clases y ciertas zonas.

Entre las recomendaciones que ha hecho en su intervención el ministro de la Vivienda figura la urgencia de que los municipios y todas las corporaciones aprovechen al máximo sus recursos a pesar de la penuria evidente de sus economías. En cuanto a la iniciativa privada, ha afirmado que en Zaragoza ha demostrado una aptitud para favorecer el desarrollo y que los particulares y el ahorro privado de los aragoneses debe

volverse en el asentamiento de industrias y viviendas en Zaragoza y sus comarcas.

## CON LOS AFECTADOS EN EL ASUNTO DEL EDIFICIO DE LA CALLE BARCELONA

Concluida la conferencia de prensa, el ministro pasó a visitar la magnífica exposición que sobre problemas de suelo en la Provincia ha montado la Diputación. Al concluir esta visita, el señor Rodríguez de Miguel ha recibido a tres representantes de los propietarios de las viviendas que construcciones Cinca S.A. tiene a medio construir en su edificio de la calle de Barcelona.

Los tres vecinos han expuesto el problema al ministro, en presencia del gobernador civil —a quien desde hace varias semanas tenían solicitada audiencia— del alcalde y del delegado provincial de la vivienda. Brevemente, han expuesto al ministro que el constructor, por segunda vez, trata de utilizar a los vecinos para atacar al Ayuntamiento. Por todo ello, se le ha propuesto al

señor Rodríguez de Miguel la fórmula de firmar un finiquito con la constructora, pagarle lo que ha construido, detraer de esa cifra los daños, perjuicios, multas, etc., y constituirse en cooperativa de propietarios para concluir las obras por su cuenta. Tal fórmula, que el ministro ha encontrado buena, ha sido reafirmada por el señor Portolés, delegado de Vivienda en Zaragoza, quien ha asegurado que este procedimiento se ha puesto en práctica en otra ocasión también, por lo que les prometió su apoyo. Otro tanto reiteraron el gobernador civil y el propio ministro, señor Rodríguez de Miguel.

Tras esta audiencia, el ministro y sus acompañantes salieron para Ejea, donde a mediodía de hoy han inaugurado el polígono industrial de Valdefierro.







## CONFERENCIA DE PRENSA

**T**ERMINADA la sesión de estudio, el ministro de la Vivienda, ha accedido a celebrar una conferencia de prensa con los distintos informadores que siguen el programa de su visita. Acompañado de los señores Larrodera y Peña, así como del gobernador civil, alcalde de Zaragoza, y presidente de la Diputación, ha contestado a una breve tanda de preguntas, entre las que seleccionamos las más interesantes.

A la pregunta de que novedades prevé la nueva Ley de bases de Régimen Local a fin de dotar a las economías de las corporaciones de mas sustanciosos ingresos con los que puedan hacer frente a sus obligaciones, el señor Rodríguez de Miguel ha contestado diciendo que el criterio es de un gran realismo, ya que se quiere adecuar la obligación con la contrapartida de los poderes de exacción de impuestos y de participación en las contribuciones estatales.

— Señor Ministro: existe la preocupación en Zaragoza de que, cuando esté ya en la calle el primer coche fabricado por Seat en Zaragoza, no existan todavía las viviendas y servicios necesarios para sus miles de trabajadores. ¿Qué va a ocurrir?

— Efectivamente, se calcula en unas 9.000 los puestos de trabajo que va a crear Seat, lo que tiene una especial importancia por sus consecuencias de tipo social. Está en nuestra intención la utilización de un gran polígono dentro del Área Puente de Santiago, con unas 5.000 viviendas que estarían concluidas cuando se terminara de instalar la factoría de Seat. Esto, junto con otras actuaciones, serviría también como conmemoración del bimilenario de Zaragoza.

— ¿Cabe prever que, a falta de 25.000 viviendas en la actualidad y de otras muchas en el próximo futuro si no se actúa con urgencia, aumentará el chabolismo?

— La actuación de las

5.000 viviendas que he citado es sólo una de las

previsiones del Instituto Nacional de la Vivienda en régimen de actuación directa. Esta además el proceso de los cupos anuales. En este sentido quiero decir que me extrañó la frase dicha ayer de que desde 1962 no se construyen viviendas sociales en Zaragoza. Pero una cosa es el número de

viviendas de la Obra Sindical del Hogar y otra el número de las viviendas sociales terminadas, que, según datos que me señalan, han sido construidas, desde 1959, en un promedio anual de 5.500 contando las viviendas subvencionadas, las del grupo I y las del grupo II.

## ANÁLISIS de un ITINERARIO OFICIAL

**E**L ministro de la Vivienda, señor Rodríguez de Miguel, está cubriendo etapas en su visita a Aragón. Ha oído (de bocas autorizadas) los planteamientos verbales de todos esos problemas que Zaragoza capital tiene planteados por muy farragosa que su exposición haya podido parecer a primera vista, no hecha de forma menos sentida y responsable. La responsabilidad y el enfrentamiento con las realidades, puras y llanas, lo primero de todo. Así debe ser, o así debería ser en todas las ocasiones, cuando la voz del que pide obtiene el eco correspondiente del que puede colaborar en la consecución de las solicitudes. Bien es cierto que ese eco existe en la mayoría de las ocasiones; lo que no es tan fácil es que la ayuda llegue en las cantidades que, los que piden, desearían.

Qué duda cabe de que Zaragoza tiene planteados acuciantes problemas urbanísticos derivados de una desactualización notoria de sus proyecciones a corto plazo. Qué duda cabe, también, de que en el resto de la provincia y de la región esos problemas no son menores, y sus soluciones no menos exitosas en lo que a "tantos" políticos se refiere, en el caso de que fueran emprendidas. Pero voy a limitarme ahora al campo estricto de la vivienda y del urbanismo, puesto que es el turno que nos toca. Voy a limitarme, además, a apuntar lo positivo que puede llegar a ser (para algunas zonas importantes de la provincia) la visita que el ministro gire a Tarazona, a Calatayud... y a Caspe. Ayer tarde fue Caspe la población que recibió al señor Rodríguez de Miguel, con un ferviente deseo de encontrar en su actuación política una franca posición positiva para apoyar en todo aquello que se precise para la conveniente marcha de sus polígonos industriales y urbano.

Pero a este respecto, lo que muchos aragoneses se preguntan es el por qué la comitiva oficial se detuvo en Caspe y no siguió más allá, a otras tierras sobre las que la provincia se prolonga y en las que se arrastran crónicos problemas (muy característicos por cierto) en materia urbanística. La crisis del "habitat" de Mequinenza persiste, la de Fayón, también; por las razones que fuere (que no hacen ahora al caso) Mequinenza y Fayón siguen constituyendo graves problemas para la administración provincial, precisamente porque sus cuestiones locales no han sido resueltas con la contundencia que sería menester (insisto en que las razones de esas anomalías, tantas veces recogidas en nuestras páginas, no hacen ahora al caso). Estoy seguro de que el ministro de la Vivienda se habrá quedado con verdaderos deseos de visitar esta zona que lleva años clamando por soluciones justas en materia urbanística. Porque las razones que motivan la crisis urbanística — crisis social, al fin y al cabo — de Mequinenza y Fayón quedan muy al margen de los objetivos políticos fundamentales que mueven siempre a los responsables de nuestras carteras ministeriales a la hora de trazar los itinerarios en sus visitas oficiales

J.L. COSTA VELASCO

## VERANO EN formigal

PIRINEO ARAGONES (HUESCA)

H\*\*\*\*  
**FORMIGAL**

Tel. 26 y 27

HR\*\*

**Peña-Blanca**

Tel. 26 y 27

H\*\*

**Eguzki Lore**

Tel. 57

H\*

**TIROL**

Tel. 36

HR\*

**Nieve-Sol**

Tel. 13

TELECABINA A CANTAL 2000

PISCINA CLIMATIZADA

DISCOTECAS

PISTAS DE TENIS

FRONTON

PARQUE INFANTIL

EXCURSIONES CON GUIAS

PESCA DE TRUCHAS CON LICENCIAS

FACILITADAS EN LOS HOTELES

INFORMACION Y RESERVAS EN EL HOTEL ELEGIDO  
O EN SU AGENCIA DE VIAJES

### abra paso

### a su negocio

CON

### FOSFOROS PUBLICITARIOS

GENERAL FOSFORERA, S. A.

Avda. del Generalísimo, 90  
MADRID-16

Tels.: 2595044 - 2502622

DELEGADO: JUSTO ROLDAN GALILEA

C/. Sevilla, 21 - 1.º A - Teléfono 374817 - ZARAGOZA

Subagente para: HUESCA - JACA Y BARBASTRO

MANUEL SANCERNI

Carretera Barbastro - Teléfono 223200

### ¿Tiene su coche una de estas matrículas?

De Z-80.742  
a Z-90.492

### Entonces llámenos a los teléfonos:

33-29-00  
21-07-07

### ¡Tenemos buenas noticias para Vd.!

## CASA GALAN

Para comer, noche y día CASA GALAN le ofrece mayor economía

Casta. Alvarez, 90 - Teléf. 227644

ZARAGOZA

ARAGON/exprés. PAG. 7

Diputación de Huesca



Diario de un estudiante

ESTO de escribir un diario tiene sus complicaciones, porque, vamos a ver, cómo le explicas a tu novia eso de que Luisita —y es un decir—, estaba monísima aquella tarde que te la encontraste al buen tun-tun y os fuisteis a tomar unos vinos y luego a bailar como el que no quiere la cosa, y bien que os apretabais, como el que sí quiere la cosa, que escribiste un día y que ya lo has olvidado, pero que lo escrito ahí está y como no se lo lleva el viento, aunque sea tan bravo como el cierzo, cae un día en sus manos y... ¡paraguas que hay tormenta!

Y eso no es nada al lado de otros líos que te pueden suceder, verbi-gracia: si andas metido en martingalas políticas, de esas que consisten en correr delante de los guardias, aunque no se sepa por qué, resulta que te alcanzan un día, porque eres gafe, y se ponen a investigar y hacer averiguaciones y entran en tu cuarto y se te llevan un montón de libros por aquello de: "dime lo que lees y te diré que clase de infiel político eres".

Imaginate si encuentran El Quijote, que para más "inri" lo tienes forrado de amarillo, es claro que se trata de un "idealista maoísta".

Se dan casos de gente que tiene El Capital, lujosamente encuadernado y colocado en lugar sobresaliente de la librería, aunque no ha pasado de la página siete en su lectura (profesores de filosofía conozco que ni lo han abierto); son gente de casi todo el mundo diría a primera vista: "marxistas", y se equivocan, se equivocan sí señor, "capitalistas" es lo que son o lo que quieren ser por lo menos, eso sí, que todo hay que decirlo, "progresistas", es decir, que se ocupan del progreso del capital, del suyo se entiende.

Bien que como especie a extinguir, también se encuentra quien lee a Campoamor, a Nuñez de Arce y la bonita historia de "El Niño de la Bola", se trata de románticos, en trance de desaparición por la edad, que están todos en la segunda infancia, o en la sexta, que ahora, accidentes de circulación aparte, se muere de más viejos, a Dios gracias y que dure.

Libros de Sánchez Silva, Eugenio Bustos y en general los que dirige el Sr. López Cancio —Don Jesús—, indican adhesión o pertenencia al falangismo, o sea, a la falange que no es falange sino todo lo contrario.

Cuando en lugar de biblioteca se encuentra monoteca, o a lo sumo, la Biblia por fascículos a todo color y la historia del bacalao tostado al sol en siete tomos, estamos en un caso de filiación imposible por la lectura; es el nutrido grupo celtibérico que va al fútbol y a los toros y al cine y ve la "tele" y tiene muchos hijos y trabaja doce horas diarias y hasta lee —quien va a exigirles más— la página de deportes del periódico.

Bien sé que me dejo en el tintero muchos tipos, quede para otra ocasión y lugar más conveniente, estudiar el tema a fondo, porque lo que yo decía es el problema de que te cojan el diario, que un tropezón lo tiene cualquiera y quedamos en que eres fage y caes y te cazan y te lo encuentran junto a otros libros que pierden importancia ante tamaño documento introspectivo y claro es: "Subversivo", subversivo inmoral y

antisocial, porque vamos a ver, que es eso de Libertad, libertad! de la página segunda, eso es libertinaje, y decir que anda a besos con la una y con la otra, será sinvergüenza, y cómo no calificar de antisocial, retrogrado y clasista a un individuo que se escribe a sí mismo. Lo dicho, subversivo.

Keywells

LA FUENTE DE LA PLAZA DEL PARAISO, GRAVEMENTE DETERIORADA

IMPOSIBLE REPARARLA



LA fuente de la Plaza de Paraiso, se inauguró hace ya bastantes años. Los zaragozanos se quedaban casi maravillados contemplando las distintas combinaciones de agua y luz; incluso algunos quisieron compararla con la de Montjuich de Barcelona, aunque se dieran cuenta que la nuestra era algo más pobretona. El tiempo pasó y la fuente admirada dejó de lanzar agua por sus surtidores, que en los días en que soplab el viento se convertían en una ducha finísima para todas las personas que transitaban en torno suyo. Llegaron las brigadas de obreros, y en un abrir y cerrar de ojos la repararon; volvió a funcionar hasta que otra vez tuvo otro fallo, y así, hasta unas cuantas veces más. Luego se empezó a hablar de ella en los periódicos, en los plenos municipales y hasta comenzaron a brotar unos hierbajos en su copa central hace solo una semana.

La persona que hemos creído más adecuada para hablarnos de este tema, es don Rafael Barnola, Ingeniero Jefe de Parques y Jardines, con el cual charlamos en el Palacio de la Lonja, mientras se ultimaban detalles sobre la exposición de realizaciones y necesidades de nuestra ciudad, con ocasión de la visita del Ministro de la Vivienda:

GRAVES DETERIOROS

—La fuente de la Plaza de Paraiso —nos dice— está técnicamente en muy mal estado, y su copa central se ha desnivelado debido a un fallo de los cimientos que se asientan sobre el río Huerva.

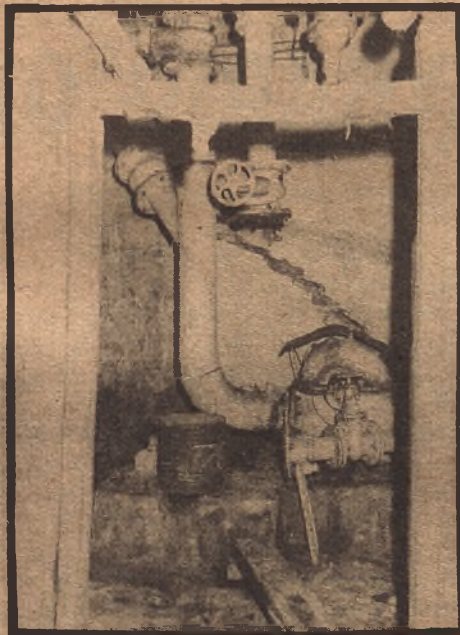
—¿Cuales son las causas?  
—En primer lugar, se hizo en una época en que el tráfico, y por lo tanto las vibraciones, eran de una intensidad muy pequeña y no afectaban a la estructura. luego, la acción de los años, el aumento de tráfico y otros factores han hecho que toda su estructura estuviera muy dañada y que se hiciera una grieta en el vaso de la fuente.

—¿Y las reparaciones que se han hecho...?

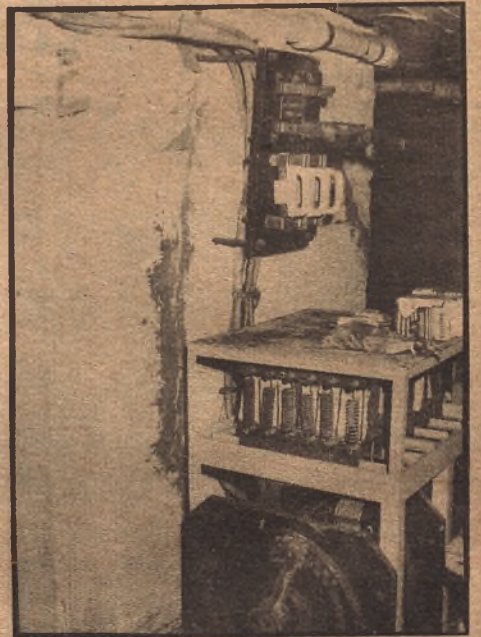
—Cuando me encargaron de ellas, ya dije que su acción sería para unos meses, pues es imposible el hacer una reparación total y eficaz.

—¿Como está la fuente en su parte inferior?

—Peor que lo que esta visible. Hay grietas en los distintos pasillos que conducen a la zona donde están las máquinas encargadas de elevar el agua y que tienen una potencia de 60 CV. Se pusieron maderos para mantener las paredes, los cuadros eléctricos producen chispas, y en cualquier momento podría saltar una de ellas.



- "CUANDO ME ENCARGARON DE ELLOS YA DIJE QUE SOLO SERVIRIAN UNOS MESES" (RAFAEL BARNOLA)
- "SOY PARTIDARIO DE TRASLADARLA A OTRA ZONA"
- EL AUMENTO DEL TRAFICO HA DETERIORADO LAS ESTRUCTURAS



TRASLADO

Entonces, ¿qué se puede hacer?  
—Yo, personalmente, soy partidario de su traslado a otra zona, pues sería una pena que esta fuente que representa un pasado se perdiera. Merece que se rescate y que, debidamente acondicionada, pueda estar en otra parte.

—¿Su lugar preferido para el traslado?

—Hay bastantes sitios que serían interesantes, como por ejemplo, el Parque de Bruil, la Plaza de San Francisco, el Parque de Macanaz, incluso se habló en los Enlaces de Carreteras. Sin embargo, yo creo que el sitio que más posibilidades tiene es el Parque de Primo de Rivera, pues los demás están sometidos a remodelaciones o transformaciones de algún tipo.

—¿Entonces, que tendríamos en la citada plaza?

—En principio podían ir unos jardines







# extranjero

## ● Todo es posible en USA La CIA, al DESCUBIERTO

WASHINGTON, 27  
(por M Ruiz de Elvira,  
de Efe, especial para  
ARAGON/exprés).

LA CIA desea ver ampliados sus poderes para llevar a los tribunales a aquellos funcionarios del Gobierno que hagan públicas informaciones secretas supuestamente relativas a la seguridad nacional.

Si la medida que acaba de proponer el Director de la "Agencia Central de Inteligencia", William Colby, hubiera sido ya aprobada los autores del libro hoy aparecido "La CIA y el culto a la inteligencia" habrían sido condenados a 10 años de prisión, así como a pagar sendas multas de 10.000 dólares.

Afortunadamente para ellos, y para la libertad de expresión, la Ley ni siquiera ha sido aun presentada en el Congreso, y lo único que Victor Marchetti (ex-agente de la CIA) y John Marks (ex-funcionario del Servicio Exterior) se vieron obligados a hacer fue a presentar su obra a una estricta censura previa sin precedentes.

Tan estricta, que el libro ha aparecido con 168 espacio en blanco. En principio, la CIA solicitó un total de 339 cortes, alegando que ello era absolutamente necesario por motivos de seguridad nacional, pero antes de que el caso llegara a los tribunales 171 pasajes recibieron el visto bueno mas que a regañadientes.

Y estos 171 pasajes aparecen con distinta tipografía para que el lector sepa que temas y personajes son considerados por la CIA como "intocables".

La CIA pretende, por medio del proyecto legislativo que ha comenzado a circular, poder obligar a los medios de expresión a no publicar material que considere contrario a la protección de las fuentes y métodos de la inteligencia norteamericana.

La publicación por el "New York Times" de los "Documentos del Pentagono" en 1971, mostró como el

### Aunque el libro sobre esta organización ha pasado difícilmente la censura

Gobierno carece de mecanismo para evitar que este tipo de material aparezca en letras de imprenta una vez que ha atravesado las barreras de seguridad que se suponía hasta hace poco infranqueables. "La CIA y el culto a la inteligencia" es, sin duda, la critica mas dura y completa a que se ha tenido que enfrentar la CIA desde que fuera fundada en 1947. Varios comentaristas no dudan en afirmar que se trata de una pieza maestra en la labor de poner al descubierto las funciones de penetración, espionaje, manejo, distorsión, entrenamiento, etc; que lleva a cabo la "Agencia Central de Inteligencia" de Estados Unidos.

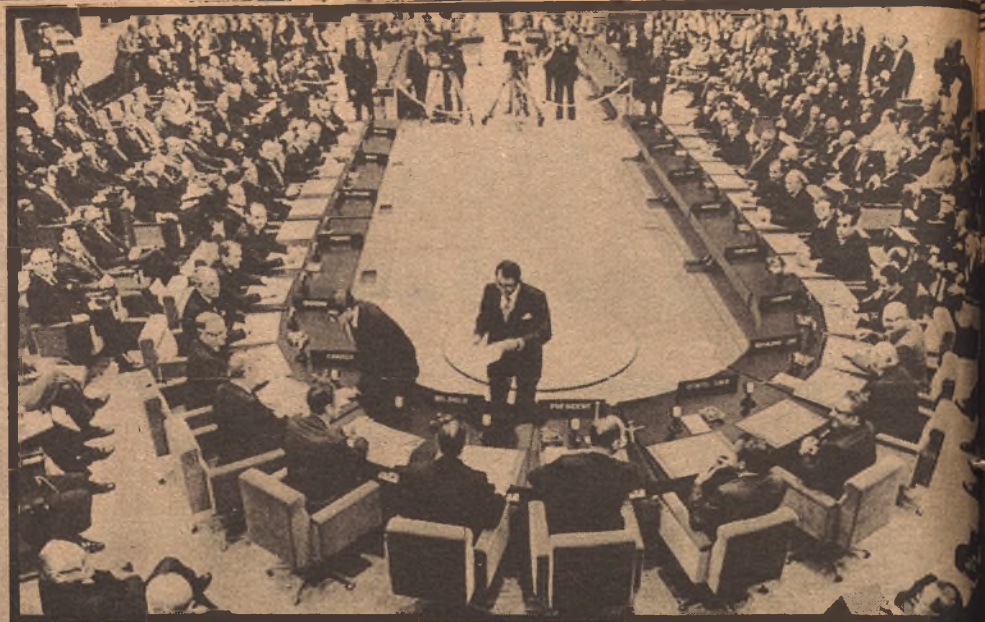
Bajo la cubierta de sus funciones de inteligencia, la CIA comenzó durante la década de los cincuenta a embarcar su rama de "servicios clandestinos" en aventuras paramilitares en el Tercer Mundo.

Marchetti y Marks cuentan, por ejemplo, como la CIA ayudó al Presidente peruano Fernando Belaunde Terry a

erigir en el corazón de la selva a un centro de entrenamiento de fuerzas especiales cuya misión era la de desmembrar los movimientos guerrilleros indígenas.

Asimismo, se cuenta como en 1969, la CIA tuvo conocimiento de un plan para secuestrar un avión brasileño, pero decidió no hacerlo publico temiendo que ello demostraría hasta que punto llegaba su penetración entre los guerrilleros comandados por Carlos Marignella y pusiera en peligro un plan para capturarlo. Ambas cosas ocurrieron como estaba previsto: El guerrillero fue detenido y el avión fue secuestrado.

La obra recién aparecida descubre, por otra parte, como la CIA dedica dos tercios de su presupuesto anual —unos 750 millones de dólares— a operaciones cubiertas, en tanto que unicamente un 10 por ciento de esa cantidad es empleado en obtener información, función que sobre el papel, es la única que debía cumplir la CIA.



### FIRMA ACUERDOS DE LA NATO

BRUSELAS.— En la sede de la OTAN en la capital Belga se celebró ayer el acto de la firma de la Declaración Atlántica.

En la fotografía, un aspecto del salón momentos antes de dicho acto. (Telefoto Cifra Gráfica).

BONN, 27 (Crónica por Miguel Moya Huertas, de la agencia Efe especial para ARAGON/exprés).

NIXON firma solamente en Bruselas la declaración que fortalece la Alianza Atlántica, la cual, a su vez, aumenta la fuerza de Nixon en los preliminares de su conferencia con los jefes del Kremlin. La OTAN surgió de la "guerra fría". Pero se ha frustrado el apetito ruso de destrucción de la alianza occidental bajo el arco de la distensión.

Los Estados Unidos se ligan estrechamente a la suerte de Europa. El nuevo Gobierno francés parece adherirse con manos reservadas ahora al proceso defensivo y el Gabinete Federal alemán ha tomado conciencia de que la OTAN seguirá siendo, durante las próximas décadas, la única y viable fórmula. No hay mas opciones. Ninguna alternativa de paz a estilo soviético se ofrece atrayente a los alemanes.

El canciller Schmidt, de regreso de Bruselas, como signatario de la declaración atlántica, mantiene hoy su último coloquio con el mariscal Tito, presidente de Yugoslavia, después de haber dialogado aparte con el presidente norteamericano. Tito personifica la baza que perdió Stalin en las costas del Adriático. Es el promotor —la

autogestión— que pugna con la férrea ortodoxia de los kremlinianos. Los tanques soviéticos bloquearían en Praga el ritmo de unas reformas inspiradas en la doctrina de Belgrado. Ninguno de los países socialistas europeos puede permitirse el lujo que Tito disfruta: entrada masiva de turistas y trámites complicados y

salida en masa de emigrantes yugoslavos que, con sus giros postales financian la supervivencia en la inflación.

Tito no esta integrado en el Pacto de Varsovia pertenece tampoco Yugoslavia al "Comecon" que es el remedio orientado de la Comunidad Europea. El canciller Schmidt, Sch

término de una de las largas entrevistas de agosto con Tito, hizo el elogio de la independencia de Yugoslavia, a la que Tito se ha referido con énfasis a lo largo de las conversaciones de Bonn. Las tensiones en el

desarrollo y de la evolución del sector energético no deben empujar a un choque —afirma el canciller Schmidt— pleno acuerdo con Tito entre la Europa del Norte y la Meridional.

Un espacio de expansión cooperativa pacífica garantizan los aliados a la función económica que Alemania Federal quiere dirigir hacia el tercer mundo. Un visitante balcánico Bonn transmitirá a

### ANTE LA CRISIS ECONOMICA INTERNACIONAL

## QUINIENTOS MILLONES de DOLARES del M. C. E.

NACIONES UNIDAS, 27 (Por Marco Viana, de Efe, especial para "ARAGON/exprés").—

UN portavoz de la Comunidad Económica Europea dijo ayer en las Naciones Unidas que aquella ha decidido contribuir a la ayuda de emergencia a los países más seriamente afectados por la crisis económica con quinientos millones de dólares.

Esta cantidad debe corresponder a un sexto del total de la asistencia que se canalice a través de la O.N.U. y que se ofrece con la condición de que las demás naciones industrializadas contribuyen con dos sextos; y de que las naciones exportadoras de petróleo lo hagan en una suma equivalente siempre a la mitad del total general.

Dos de estas naciones productoras ya han anunciado su participación, una latinoamericana Venezuela y otra del Próximo Oriente, Iran. La primera con cien millones de dólares y la segunda con trescientos millones.

Al tiempo que el portavoz del Mercado Común Europeo revelaba que la decisión de la "C.E.E." consta en una carta enviada ayer al Secretario General de la O.N.U., la comisión "ad hoc" creada para sustituir las formas del programa especial de asistencia terminaba su primera tanda de sesiones.

La Comunidad Internacional debe dar atención prioritaria a la urgente necesidad de arbitrar medidas de ayuda, que se desprende de la situación en los países más afectados por la crisis económica", dice en esencia el informe publicado al final de estas reuniones.

Fuentes próximas a la Comisión "ad hoc" —que volverá a reunirse este verano— han mostrado su preocupación por la falta de aportaciones para este fondo especial creado durante la última Sesión Extraordinaria de la

### ● PARA UNA AYUDA A LOS PAISES MAS AFECTADOS

Asamblea General de la O.N.U.

"Fuera de las declaraciones expresas hechas por Venezuela, Iran y los "Nueve", no hemos recibido ninguna otra oferta concreta", dijeron a Efe responsables electos de esta Comisión.

En efecto, los Estados Unidos, disgustados por la reciente Asamblea General Extraordinaria, no habían querido considerar un proyecto de ayuda de cuatro mil millones de dólares que habían elaborado, mantienen silencio y no han revelado todavía su postura en torno al fondo de emergencia.

El Secretario General de la O.N.U., Kurth Waldheim, manifestó con respecto a esto que "el Gobierno norteamericano está estudiando activamente el problema" y no se mostró oposición en modo alguno al sistema de ayuda bilateral

defendida por algunas naciones y en particular por Estados Unidos.

Contrariamente a la opinión de la mayoría de los observadores, Waldheim considera que no se puede decir "que el mundo no haya respondido al llamamiento de ayuda a los países más afectados por la crisis económica". Y disculpó —en declaraciones al respecto— a los países que aún no han expresado su posición, explicando que, en la mayoría de los casos los gobiernos han de tener la aprobación de los parlamentos respectivos y que eso siempre lleva tiempo.

Sin embargo, el Secretario General había escrito hace casi un mes a una gran cantidad de gobiernos para que respondieran a su llamamiento de asistencia antes del quince de junio. Y pasó esta fecha sin recibir respuesta a la mayoría de sus cartas.

NAHARIYYA, (Israel). Soldados israelíes, en un carro blindado, patrullan por la calle de esta localidad. En el edificio que se ve al fondo, los guerrilleros árabes mataron a miembros de una familia y a un soldado. (Telefoto: Cifra Gráfica-Upi).



COSO. 65



# DOS BAZAS PERDIDAS por el KREMLIN

Mientras Nixon fortalece en Bruselas la Alianza Atlántica, Tito subraya en Bonn su ineficacia total

colaboraciones se deduce el objetivo germano-yugoslavo de coproducir para exportar a terceros países.

## UNA "PROVOCACION"

Los alemanes lo que no entienden de esta visita es que Tito, un gobernante que facilita el tráfico turístico en su patria, se haya convertido a pesar suyo, sumiso a las instrucciones policiales, en un interruptor de la circulación por autopistas y ciudades. El cortejo motorizado del mariscal paraliza un contorno dilatado, impide que el público se aproxime a los coches y a las ceremonias al aire libre, va desplazando el traslado de las barreras metálicas portátiles, que acotan sucesivos tramos de la calle y apartan del itinerario oficial a eventuales agresores. Se conforma el mariscal —que ha renunciado a vestir en Alemania— sus magníficos uniformes y usa traje de chaqueta y esmoquin en las recepciones— con saludar a los futbolistas yugoslavos durante un acto fuera del estadio en la presidencia del Gobierno de Dusseldorf. Nadie sale en garantía de Tito espectador del partido, y Tito estará ausente del Rhein-Stadion.

Para compensar un poco su visible y rotunda independencia respecto al Kremlin el mariscal de Yugoslavia ha insistido, hablando con el canciller Schmidt, en que conviene acelerar, la conferencia europea de seguridad de



## TITO: FLORES PARA LAS VICTIMAS DE LA GUERRA

BONN.— El presidente Tito, de Yugoslavia, coloca una corona ayudado por dos cabos del Ejército alemán, en el monumento a las víctimas de la guerra. (Telefoto Cifra Gráfica-Upi).

Ginebra, tan grata a Moscú, lo que, a tenor de comentarios alemanes, concertaría bien con uno de los propósitos que animan a Nixon y que figuran en el elenco de sus gestiones moscovitas.

Una OTAN prerrogante y vigorizada, unos gobiernos no alineados cada día mas seguros de sí mismos ante la URSS y la determinación firma de los occidentales por reajustar sus efectivos en Europa sin

menoscabo de la seguridad, en las negociaciones de desarme de Viena, refuerzan a Nixon para su plática con Breshniev. Algunas concesiones en el plano de la conferencia europea de Ginebra —piensan Tito y Schmidt— nada perjudicarían al esquema de conjunto.

Para los que hemos visitado Yugoslavia y su capital el presidente Tito

aparecerá siempre en una imagen que tiene por telón de fondo el bulevar Teracija de Belgrado. Allí las tiendas venden mercancías occidentales, los millares de turistas de Occidente gozan de una libertad de movimientos desconocida en la URSS. El intercambio de personas, productos e informaciones lo practica el mariscal en su patria. Es un ejemplo y, para los soviéticos, una "provocación".

EN ORIENTE MEDIO, OTRA VEZ

# AMBIENTE DE GUERRA

ISRAEL PIDE A EE.UU. ARMAMENTO MODERNO POR VALOR DE 7.500 MILLONES DE DOLARES

WASHINGTON, 27 (Crónica por Marilyn Berger, de The Washington Post, en exclusiva para "ARAGON/express").—

SHIMOS Peres, ministro de Defensa israelí se entrevistó el martes con el secretario de Defensa norteamericano James Schlesinger para presentarle la lista del material que necesita según estipula el programa de ayuda militar que el presidente Richard Nixon ha prometido a aquel país. Fuentes bien informadas han confirmado que Israel trata de conseguir de Estados Unidos ayuda militar por valor de 7.500 millones de dólares en un periodo de cinco años.

Peres, que llegó el lunes a Washington, se entrevistó en la tarde de ese mismo día con el secretario de Estado Henry A. Kissinger. Después de esta entrevista Kissinger emprendió viaje de regreso a Bruselas desde donde continuará a Moscú.

Las autoridades israelíes dicen que quieren recibir aviones de caza modernos como el tipo "F-14" así como otros más ligeros como son el "F-16S" y el "F-17 S". Estos aviones cuestan entre diez y veinte millones de dólares mientras que los aviones que tuvo originalmente la aviación israelí, tipo "Mirage", de fabricación francesa, costaban cinco millones de dólares hace algunos años.

Los israelíes han indicado que están transformando su potencial móvil en fuerza defensiva por lo que necesitarán más fortificaciones y refugios. También han dicho que los cambios territoriales resultantes de los acuerdos de separación de fuerzas con Siria y Egipto

hacen que la defensa resulte más problemática que antes. Por otra parte el problema que plantea el terrorismo ha dado una dimensión nueva a los problemas defensivos de Israel.

Las autoridades israelíes dicen que los países árabes están organizando un Ejército combinado que en 1980 contará con 1.500.000 hombres. Además dicen los israelíes que los rusos están vendiendo a los árabes proyectiles tierra-tierra, aviones muy modernos, como el "Mig 23" y otros materiales de guerra muy modernos.

Los israelíes han ofrecido una serie de argumentaciones políticas para apoyar su petición de que se les aumente la ayuda militar. Basan su tesis en que han advertido un endurecimiento en la actitud de Egipto desde que el presidente Nixon visitó aquel país. Todo esto se refleja en la fuerte posición adoptada por el presidente egipcio Anwar el Sadat hacia los ataques de represalia israelíes contra el Líbano. También dicen los israelíes que Sadat ha empezado a tratar con más respecto al dirigente palestino Yasser Arafat, que se opone a una solución pacífica.

Otro funcionario israelí ha dicho que los egipcios están empezando a restablecer estrechas relaciones con la Unión Soviética.

Este mismo funcionario ha comentado que su país se opone a que Estados Unidos venda armas a los árabes porque supondría una fuente de abastecimiento. Estados Unidos ha indicado a Israel que no tiene el propósito de efectuar tales ventas de material bélico a los árabes y ha negado que Israel haya adquirido o fabricado nuevas armas tácticas nucleares como Sadat ha afirmado.

## LOS AVIONES ITALIANOS NO ATERRIZARÁN EN SANTIAGO DE CHILE

ROMA, 27 (Efe).— La suspensión del Acuerdo Aéreo Italo-Chileno, por iniciativa del Gobierno de Santiago, ha sido confirmada oficialmente en Roma.

Hasta ahora, la compañía de bandera italiana efectuaba dos vuelos semanales, con aparatos "Dc-8". Esta relación aérea se ha desarrollado normalmente hasta el pasado 23 de junio, pero, según un portavoz de "Alitalia", a partir del próximo viernes, 28 de junio, el vuelo Roma-Santiago se detendrá en Buenos Aires de forma que el pasaje pueda transitar con otras compañías hacia la capital chilena.

En medios políticos de esta capital se considera que la decisión del Gobierno chileno de rechazar la renovación de acuerdo aéreo constituye una "prueba de fuerza" de las autoridades de Santiago ante la actitud adoptada por el Gobierno de Roma respecto al régimen surgido del pronunciamiento militar del 11 de septiembre de 1973. Italia es, efectivamente, el único país occidental que no reconoció aún el régimen militar del general Pinochet, manteniendo una situación de difícil equilibrio, pues cuenta con un encargado de negocios en Santiago, quien, oficialmente, tiene como permiso de residencia un visado de turista.

A pesar de todo, la impresión dominante en los medios cercanos a la Farnesina es que la diplomacia italiana, por el momento, no introducirá cambios sustanciales a su postura respecto al régimen chileno.

## SADAT A RUMANIA Y BULGARIA

EL CAIRO, 27 (Efe-Reuter).— El Presidente Sadat, saldrá hoy hacia Rumania y Bulgaria, para efectuar una visita oficial de seis días a estos dos países.

Observadores políticos consideran esta visita del Presidente egipcio como una demostración de que sus relaciones amistosas con los Estados Unidos no afectan para nada a sus tradicionales lazos de amistad con los países socialistas y que continúa con su política de neutralidad.

El diario "Al Ahram" dice hoy que el Presidente egipcio iniciará hoy mismo sus conversaciones con el Presidente Nicolae Ceausescu, inmediatamente después de su llegada a Bucarest.

## ISRAEL TIENE URANIO. ASEGURADO

JERUSALEN, 27 (Efe-Reuter).— Israel y los Estados Unidos firmaron ayer en Jerusalén un acuerdo por virtud del cual se le garantiza a Israel el suministro de uranio enriquecido si decide construir estaciones productoras de energía atómica.

Haim Bar-Lev, Ministro de Industria y Comercio, dijo por Radio Israel que el acuerdo no tiene relación con la cooperación nuclear examinada durante la reciente visita del Presidente Nixon.

Dijo que la corporación eléctrica de Israel, que duplicará su producción en los próximos diez años, ha recibido órdenes de hacer planos para la posible construcción de centrales de energía atómica.

"El actual acuerdo solamente garantiza que si nosotros construimos centrales de energía atómica dispondremos del combustible necesario", dijo.

Bar-Lev añadió que Israel está estudiando la posibilidad de utilizar otras fuentes de energía, incluyendo la solar, si bien señaló que las centrales atómicas están siendo cosa corriente en numerosos países.

## LA SALUD DEL HERMANO DE NIXON

LOS ANGELES, 27 (Efe-Reuter).— Donal Nixon, hermano del Presidente norteamericano ha declarado en Los Angeles que el caso Watergate había destruido su salud, su medio de vida y la vida de su familia.



# ECONOMIA

## Diferencia de precios de productos agrícolas

MADRID, 27 "Europa Press".— Los precios de distintos productos hortofrutícolas registraron hoy las siguientes diferencias desde origen hasta su venta en el Mercado Central de Madrid, según datos obtenidos por Europa Press en fuentes competentes:

- Patatas de Mercasegura (Alicante), en origen, 3,30 pesetas kilo, mayoristas, 6 pesetas.
- Calabacón de Granada, de 1,80 a 10 pesetas.
- Tomates de Mercadería, de 8-16 a 20 pesetas.
- Pimientos de la misma procedencia, de 6-10 a 14-29 pesetas.
- Pepino también de Mercadería, de 4 a 15 pesetas.
- Judías verdes de idéntico origen, de 6-11 a 20 pesetas.
- Albaricoque de Mercadería, de 5-9 a 18 pesetas.
- Ciruela (igualmente de Mercadería), de 11-12 a 18 pesetas.
- Melocotón (del mismo origen), de 9-10 a 20 pesetas.
- Limones de

— Naranjas "Valencia-late" también de Mercasegura, de 7-10 a 17 pesetas.

— Peras "Castell" de Badajoz, de 20-22 a 40 pesetas.

— Mercadería, de 8-9 a 14 pesetas.

### FINANCIACION DEL CREDITO PARA LA CONSTRUCCION DE LA FLOTA MERCANTE

MADRID, 27 ("Europa Press").— El Boletín Oficial del Estado de hoy publica una orden de la Presidencia del Gobierno por la que se modifica la de 31 de julio sobre financiación del crédito para la construcción y renovación de la flota mercante.

Según el artículo único de la presente orden, el Banco de Crédito a la Construcción podrá otorgar los créditos correspondientes a las construcciones de buques mayores de 100 toneladas y no superior a las 8.000 TRB de casco de acero.

### SE MODIFICA LA COMPOSICION DEL CONSEJO DE COMERCIO INTERIOR Y DE LOS CONSUMIDORES

MADRID, 27 "Europa Press".— Se modifica la composición del Consejo de Comercio Interior y de los Consumidores, según una orden del Ministerio de Comercio que publica hoy el Boletín Oficial del Estado.

Integrarán el Consejo los siguientes miembros: el Presidente que será designado por el Ministro de Comercio y como vocales natos, el Director General de Comercio Alimentario y Comisario

General de Abastecimientos y Transportes, el Director General de Comercio de Productos Industriales y de Servicios, el Director General de Información e Inspección Comercial, Director General del Instituto de Reforma de las Estructuras Comerciales, el Presidente del Consejo Nacional de Trabajadores, Presidente de la Federación Nacional de Asociaciones de Consumidores y el Presidente de la Federación Nacional de Asociaciones de Amas de Casa.

### ASTILLEROS ESPAÑOLES, PRIMERA EMPRESA EXPORTADORA

BARCELONA, 27 "Europa Press".— Astilleros Españoles S.A. ha sido, en 1973, la primera empresa exportadora española con un valor de sus ventas al exterior de 14.786

millones de pesetas, según informa la revista "Fomento de la Producción" en un estudio que publica su último número, en el que se recoge la lista de las empresas españolas con exportación superior a los 100 millones de pesetas durante el pasado año.

El segundo lugar lo ocupa "Cepsa", con unas exportaciones por valor de 6.975 millones de pesetas, correspondiendo el tercer puesto a Ensidesa, con 6.231 millones y el cuarto a Seat, con 4.921. Michelin ocupa el quinto con unas exportaciones por valor de 4.100 millones de pesetas. En 1972 fueron estas mismas empresas las que ocuparon los cinco primeros puestos, aunque su orden fue distinto.

### Consorcio Agrícola Industrial Textil Aragonés S. A. C.A.I.T.A.S.A.

#### PAGO DE DIVIDENDO 1973

En cumplimiento del acuerdo tomado en la Junta general ordinaria de accionistas, celebrada el día 22 del corriente, se procederá al pago del dividendo acordado, consistente en un 4,25 por ciento neto, o sea 21,25 pesetas por acción.

El pago se efectuará contra la presentación del cupón núm. 32, a partir del día 1º de julio próximo, en los Bancos de la plaza y Banco Central en Barcelona.

Zaragoza, 25 de junio de 1974.— El Consejo de Administración.

### Expansión de una importante Inmobiliaria

La Sociedad Inmobiliaria Iberhogar, S.A., siguiendo su política de expansión, tiene el propósito de adquirir, habiéndose iniciado ya conversaciones a este respecto, una importante finca en una de las zonas más cotizadas de Madrid, para promover un nuevo y moderno barrio de 4.000 viviendas.

Con ello amplía la

## LA CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA

# A FAVOR DE UNA POLITICA REALISTA Y AGIL

## (PARA LOS PRECIOS)

MADRID, 27 (Europa Press).— El Pleno de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid, reunido bajo la presidencia de su titular, señor Oriol e Ybarra, ha examinado con el mayor interés las últimas disposiciones sobre precios, márgenes comerciales y disciplina del mercado, pronunciándose en favor de una política de precios realista y agil y unas medidas de política económica, monetaria y fiscal viables en el momento actual, como moderación realista a la inflación y compatible con una relativa estabilidad en determinados niveles de precios.

Sin perjuicio de un examen, más a fondo, de las disposiciones citadas, la Cámara acordó solicitar de la Administración, la máxima coordinación del sector público y ofreció su colaboración no solo en la ineludible lucha por la contención de los precios, sino para el mantenimiento de los mercados exteriores y el logro de una situación de adecuado empleo y producción que evite, a medio plazo, la disminución de las tasas de empleo y el desabastecimiento de ciertos productos.

El Pleno de la Corporación aprobó el texto de una serie de enmiendas a presentar al proyecto de Ley de Bases del Estatuto de Régimen Local por los procuradores en Cortes representantes de las Cámaras de comercio, en lo que se refiere al tema de las haciendas locales, por lo que supone de robustecimiento e imposición, más o menos discriminada, de

### ● AUMENTO EL DEFICIT ESPAÑOL DE FLETES

MADRID, 27 ("Europa Press").— El déficit que ha tenido España en los tres primeros meses de este año se ha elevado a 29,8 millones de dólares lo que supone doblar, prácticamente, la cifra correspondiente al mismo periodo de 1973 en que se alcanzaron los 15,1 millones de dólares.

Los pagos realizados por España, entre enero y marzo últimos, fueron 94,8 millones de dólares (60 millones el pasado año), mientras que los ingresos supusieron 65 millones de dólares (44,9 millones en el primer trimestre de 1973).

la fiscalidad municipal.

Se presentó también un informe sobre la evolución de la economía española en el primer semestre de 1974 y la de Madrid en los meses de abril y mayo últimos, en el que se aprecia que el volumen de venta en este periodo ha aumentado ligeramente, manteniéndose la tendencia alcista en los precios de compra a los proveedores.



### BUENA DISPOSICION

MADRID, 27 (Servicio especial del Banco del Vizcaya para "ARAGON/exprés").— La sesión ha continuado en posición de demanda que prácticamente ha repercutido en todos los corros. Unicamente el sector eléctrico registra retrocesos de pequeña cuantía, y como de costumbre con apoyos. El grupo más favorecido dentro de la situación de demanda ha sido el bancario, que en el subgrupo de bancos comerciales registra alzas de consideración no cotizando debido a la falta de oferta, Bancaya y Bancobao + 25 e hispano + 18. En los de rechos de los que actualmente realizan ampliación ha habido una gran tensión compradora anotándose notables plusvalías, en bancos industriales también se registran repuntes interesantes.

Subidas, aunque de menor consideración, en inmobiliarias, siderúrgicas, químicas e inversión.

En monopolios, excepto Campsa que baja 1 entero el desarrollo se produce en línea similar a los grupos anteriormente citados.

Al cierre no había variación de tendencia y se mantenía la buena disposición.

#### BILBAO

Aunque todos los grupos cotizables, excepto eléctricas, presentan mayoría de balances favorables en cuanto a diferencia de cotizaciones, ha sido el grupo bancario el que ha centrado el interés de los operadores.

Las alzas registradas dentro de este grupo son de fuerte importe, destacando Banco de Vizcaya +30, Hispano + 25, Bancobao + 18 y Banesto + 15.

A falta de un solo día para finalizar su desdoble el banco de Vizcaya ha cotizado su derecho a 848 pesetas. El teórico estaba calculado en 828 y su primera cotización fue de 790 ptas. En el resto de corros destaca el grupo de químicas dentro del cual petróleo gana 7 enteros y papelera 5. Dentro del sector de varios destaca el alza de 75 enteros en sierra menera. Cierre favorable con dinero principalmente para bancos.

## EN MAYO Disminuyó la entrada de TURISTAS

MADRID, 27 "Europa Press".— En el pasado mes de mayo se registró un descenso en la entrada de visitantes extranjeros por todas las fronteras españolas con relación al mes de abril, según datos recogidos en el informe de coyuntura turística elaborado por la Secretaría General Técnica del Ministerio de Información y Turismo.

Los descensos han sido del 31,4 por ciento en la frontera con Portugal, del 4,8 por ciento en la de Marruecos, y del 4,2 por ciento en la Francesa. El descenso ha sido del 4,3 por ciento en la entrada por los puertos y un 2,9 por ciento en la de los aeropuertos.

En el periodo enero-mayo se ha registrado un aumento del 0,7 por ciento en la entrada de extranjeros por la frontera de Portugal, un descenso del 12,4 por ciento en la de Marruecos, y un 3 por ciento en la de Francia. Los descensos en aeropuertos y puertos marítimos fueron de 2,4 y 1,6 por ciento, respectivamente. Pese a haber habido en mayo un descenso importante de entradas por la frontera portuguesa, el conjunto de los cinco primeros meses del año sigue con valores positivos todavía debido al aumento que en los cuatro primeros meses del año se observaba y que era del 8,6 por ciento hasta abril.

### Cambios de la sesión de hoy

FACILITADOS POR

**CAJA DE AHORROS**  
Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

40 AGENCIAS URBANAS  
Oficina Central: SAN JORGE, 8  
487 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS

NUUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

#### BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.	HOY
Banco Zaragozano	1.436	1.444
Banco Exterior	643	643
Banco Central	1.370	1.382
Banco Español de Crédito	874	885
Banco Hispano Americano	750	—
Banco de Santander	1.420	1.432
Banco Popular Español	1.045	1.065
Banco de Bilbao	1.305	—
Banco de Vizcaya	1.105	—
Banco Occidental	1.018	1.023
Banco Atlántico	1.075	1.090
Banco Industrial de Cataluña	654	660
Banco Ibérico	1.035	1.045
ELECTRICAS		
Hidro Española	209	208
Sevillana	209	206
Cantábrico	210	207
Eléctrica Viesgo	195	—
Hidro. Cataluña	148	149
Iberduero	288,50	287
E. Reunidas	135	133
Unión E. Madrileña	185,75	183
Fenosa	147	—
Fecsa 5.000	186	187
Fecsa 1.000	195	193
MINERAS		
Ponferrada	185	193
Duro Felguera	150	—
SIDEROMETALURGICAS		
Altos Hornos	235	240
Auxiliar F. C.	104	—
ALIMENTACION		
Azucarera	150,50	150
Ebro	785	—
Aguilas	255	—
QUIMICAS		
Petróleos	485,50	493
Explosivos	381	388
Energías	190	193
CONSTRUCCION		
Dragados	1.105	1.125
Urbis	325	335
Inmobiliaria Metro	342	—
Vallehermoso	305	304
VARIOS		
Telefonica	404	408,5
Galerías Preciados	634	—
Campsa	346	345
Tabacalera	625	640
Astilleros	129	—
Metro	186	193
Unión Fénix	735	725
Ahorrofondos	1.674,72	1.675,15
Seat	275	—



# Después de la vista OPTICA Cerra a la vista

Alfonso I, 18 Pasaje Palafox Avda. Madrid, 161-163  
Teléfono 230246 Teléfono 235494 Teléfono 331014

## CARTERA

### CINES DE ESTRENO

**ACTUALIDADES.** — 5-7-9-11 (May. 18). Los hijos del día y de la noche. Thomas Milian, Susan George, Telly Savalas.

**ARGENSOLA.** — 5-7-15-10'45 (May. 18). 2.ª semana: El hombre que amó a "Cat Dancing". Metrocolor. Sarah Miles, Burt Reynolds.

**AVENIDA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Una mujer prohibida. Esperanza Roy, Amparo Soler Leal.

**COLISEO.** — 5-7-30 y 10'45 (May. 18 y may. 14 acompañados). El gopel. Paul Newman, Robert Redford, Robert Shaw. Siete Oscars de Hollywood.

**COSO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). El halcón y la flecha. Technicolor. Burt Lancaster, Virginia Mayo.

**DOURO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Los hermanos Marx en Un día en las carreras.

**FLETA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Ahí Babá y los 40 ladrones. Todd-ao - Color - Estereofónico. María Montez, John Hall. Precios especiales.

**GOYA.** — 5-7-9-11 (May. 18 y may. 14 acompañados). 2.ª semana: La gran estafa. Walter Matthau, Felicia Farr.

**MOLA.** — 4'45-7-9'15-11'15 (Todos públicos). Estreno: "El Jorobado". Jean Plat, Dominique Paturol. Eastmancolor.

**PALACIO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). ...Ahora lo llamaban "Tedum". Jack Palance, Ana Surland.

**PALAFIX.** — 5-7-9-11 (Mayores 18 años y de 14 acompañados). Espantapájaros. Cinemascope - Technicolor. Gene Hackman, Al Pacino.

**REX.** — Tarde a las 5 y noche a las 10 (May. 18). Hoy estreno: Luis II de Baviera (El rey loco). Cinemascope - Technicolor. Helmut Berger, Romy Schneider, Trevor Howard.

**VICTORIA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Odisea bajo el mar. Cinemascope - Color de Luxe. Ben Gazzara, Yvette Mimieux.

### CINES DE ARTE Y ENSAYO

**ELISEOS.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 4.ª semana: Cuerno de cabra. Un film de Methody Andonov, con Katia Paskaleva, Anton Gorchev.

### CINES DE REESTRENO

**ARLEQUIN.** — 5-7-9-11 (Mayores de 18 años y de 14 acompañados). Melody. Technicolor. Jack Wild, Mark Lester.

**DUX.** — 5-7-9-11 (May. 14 y menores acompañados). Cuatro pistoleros de Santa Trinidad. Peter Lee Laurence, Evelyn Stewar. Eastmancolor.

**GRAN VIA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). El peligro de amar. Eastmancolor. Maurice Ronet, Virna Lisi.

**LATINO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Un curita cañón. Alfredo Landá.

**MADRID.** — SALA 1: 5-7-9-11 (May. 18). Cebo para una adolescente. Eastmancolor. Ornella Muti, Philippe Leroy.

**SALA 2:** 5-7-9-11 (Mayores 18). La Lela dicen que no vive sola. Eastmancolor. Serena Vergano, Mark Stevens.

**NORTE.** — 5-7-9-11 (May. 18). Las hermanas. Margot Kidder.

**OLIVER.** — 5-7-9-11 (May. 18). El turbulento distrito 87. Raquel Welch, Yul Brinner.

**PARIS.** — 4'45-7-9-11 (Mayores de 18 años y de 14 acompañados). Con faldas y a lo loco. Marilyn Monroe, Tony Curtis, Jack Lemmon.

**PAX.** — 4'45 continúa (Mayores 18). Los indomables. Charlton Heston, Geraldine Chaplin. Technicolor.

**RIALTO.** — 5-7-9-11 (Apta menores acompañados). Chantaje contra una esposa. Jane Fonda.

**ROXY.** — 5-7-9-11 (Apta menores acompañados). Los cuchillos del vengador. Eastmancolor. Cameron Mitchell, Fausto Tozzi. Último día.

**SALAMANCA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Los centauros. James Coburn.

**VENECIA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Macho Callahan. David Jansen, Jean Seberg.

### PALACIO DEL HIELO

**EL IBON.** — Precios especiales. Abonos. Sesiones de patinaje: Matinal de 11 a 1'30. Continúa desde las 6 de la tarde hasta la 1 de la madrugada. Cafetería Formigal Hielo. Servicio de barra y platos combinados.

# cine teatro

## PALAFIX

### "ESPANTAPAJAROS"

Director: Jerry Schatberg  
Fotografía en scope y color  
Intérpretes: Gene Hackman y Al Pacino.

Si mal no recordamos, hace poco tiempo se estrenó otra película de este realizador. "Confesiones de un modelo" — en la que Faye Dunaway servía para plasmar unos recuerdos quizá personales del realizador (fue fotógrafo de modelos publicitarios). Aquella historia sentimental pecaba de cierto efectismo plástico y no profundizaba demasiado en el tema. No ocurre lo mismo con "Espantapájaros", extraña historia de dos vagabundos que se reúnen en la carretera y terminan sintiendo una profunda amistad. Max y Lion son dos marginados que andan por el mundo tratando de dar sentido a sus vidas y de hacer realidad su afán de libertad. Max sueña con un negocio de limpieza de coches, acaba de salir de la cárcel y se ha vuelto rudo y resentido. Lion vuelve en busca de su hijo, al que abandonó antes de nacer dejando a su novia embarazada. Juntos realizan el camino de vuelta, un camino en el que irán sucediendo muchas cosas que influirán decisivamente en sus vidas. Mientras Max se convierte en un ser más humano, Lion, que siempre ha sido un payaso, un chistoso, un espantapájaros, irá conociendo la maldad de los demás, destruyéndose moral y psíquicamente.

A primera vista "Espantapájaros" se queda un poco en la anécdota personal de estos dos inviduos, al menos no se presenta claramente el sentido de la historia. Pero basta fijarse en la realidad que les rodea, el ambiente de una sociedad expresada con la presencia de otros significativos personajes, para darse cuenta que la película de Schatberg trasciende los propios personajes, presentándolos como víctimas de ese ambiente ante el que no tienen otra defensa que sus peculiares posturas y comportamientos.

La narración es lineal, sobria, con un montaje sencillo y ágil, con una fotografía bella y eficaz que cuenta a la hora de captar la expresiva interpretación de ambos protagonistas.

"Espantapájaros" es un curioso poema cinematográfico — amargo si se quiere — que gustará a quienes tengan sensibilidad para ver más allá de las gracias y desgracias de esos dos vagabundos.

Alberto SANCHEZ



### PRIMERA CADENA

2,00: Carta de ajuste; 2,15: Apertura y presentación; 2,17: Avance informativo; 2,24: Panorama; 3,00: Telediario; 3,35: Telerevista; 4,15: Despedida y cierre.  
6,30: Carta de ajuste; 6,50: Apertura y presentación; 6,51: Avance informativo; 7,00: Toros; 8,50: Tour de Francia.

9,00: Telediario; 9,30: Hoy presenta. Ciclo Cine Español ("La niña de luto"); 11,15: Telediario; 11,25: Un momento, por favor; 11,30: Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

7,15: Carta de ajuste; 7,45: Presentación y avances; 7,46: Dibujos animados; 8,00: La Europa de los

veranos cortos; 8,30: Encuentro con la música; 9,30: Telediario dos; 10,00: Raíces; 10,30: F.B.I.; 11,30: Última imagen.

# REX

## HOY ESTRENO

¡LA MAS EXTRAORDINARIA Y BELLA REALIZACION CINEMATOGRAFICA! EN:

UN FILM DE  
**LUCHINO VISCONTI**

HELMUT BERGER **ROMY SCHNEIDER** TREVOR HOWARD.



Por su larga duración se proyectará únicamente en sesiones de  
**5 TARDE Y 10 NOCHE**  
(MAYORES DE 18 AÑOS)

# CADA TARDE... Discootecas CADA NOCHE...

### ASTORGA'S

La nueva discoteca abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

### SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado, fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Sábados y Festivos, tarde, fiesta joven. Teléfono 255184.

### PAGO PAGO

Disfrute Ud. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO PAGO. Doctor Cerrada, 30.

### PARSIFAL

Próximo viernes, día 28, presentación de Apocalipsis Internacional Show. Pases: 1,15-3,15. Próximo 13 de Julio: ALBANO. Teléfono 379200.

### GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Ud. desea. Liffán, 8 (detrás Telefónica S. Vicente Paúl). Teléfono 291166.

### POLINESIAN - BAR

### "EL PAPAGAYO"

Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente". San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.

### CHARLESTON AÑOS 20

DESPUES DE SU BODA, BAILE EN CHARLESTON. Dirección y Teléfono 393014.

### LIVERPOOL DISCOTHEQUE

Abierto sólo vísperas y festivos a las 6 de la tarde. NUEVA DIRECCION. LIVERPOOL. ¡¡Vuelve alegre, con vida!! Camino de las Torres, 96.

### Zum-Zum

Reunión y juventud en un ambiente distinto. Recientemente inaugurada, en San Juan de la Cruz, 28.

### CANCELA

"LA CANCELA DE ORO MUSICAL". Royó, 5. Teléfono 211250.

### GRAWER CLUB

Cómodo personal y diferente, C/ Moncayo, CASETAS.

### PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 a 10. Teléfono 211137.

### STORK - CLUB

Fareiss. Ambiente. Renovado. NUEVA DECORACION. Centro Ciudad. Tel. 214804.

### IGUANA

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes. C/ Madre Viedra, 11. Teléfono 217052

### STEREOTECA "EL FARO"

Fuera de la Ciudad y solamente a 3 minutos, donde se hace la mejor música, creando un maravilloso ambiente. Barrio de Juslibot. Teléfono 291643.

### SENECA

Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde "BUSQUE LA DIFERENCIA"

### 1800

La música más rabiosamente nueva en la discoteca, con sabor internacional, Cavia, 10.



# NUEVA POESIA EN ARAGON

13

En coordinación con la Universidad de Zaragoza

Dirigida por GABRIEL CAMPO VILLEGAS

G.C.V., abogado, licenciado en Filosofía y Letras por Roma y València, sacerdote, diplomado en cinematografía y en Ciencias Sociales por la "Pro Deo" (Roma), novelista, crítico, profesor de Literatura y de Filosofía de la Universidad de Zaragoza, nació en Barbastro (Huesca), el 24 de marzo 1933. Cursó el bachillerato y los estudios de Derecho en Zaragoza. Alumno becario del "Colegio Mayor Cerbuna" estudió en Roma Filosofía, Teología, Sociología y Periodismo. Amplió estudios en Alemania y Francia, y en la Universidad de Valencia. Actualmente simultanea las clases de Historia de la Filosofía en la Facultad de Letras de Zaragoza, con la elaboración de la Tesis Doctoral sobre el "Drama de la libertad y de la historia en Buero Vallejo", colaboraciones literarias, diversas, conferencias, dirección del "Cineclub "GOYA" de Zaragoza y del Centro Juvenil "Claret".

## PUBLICACIONES

— "El Pecado del Justo" (novela social) Plaza Janés, Barcelona (2.ª edición, 1973).

— "Relatos de última hora" (narraciones). Edit. Zyx, Madrid, 1970.

— "Memorias de un cura comprometido" (novela). Edit. Colsa, Madrid, 1971.

— "Seis testigos" (biografías), Flors, Barcelona, Colec. "Remanso", 1964.

— "Los hombres nacen dos veces". Flors, Barcelona. Colec. "Remanso", 1963.

— 26 biografías publicadas en "Col. Damasco", de Edosa, Barcelona y revista Iris.

— Centenares de artículos, ensayos,

narraciones, etc. en revistas y periódicos españoles (El Ciervo, Incunable, Ya, Iris, Aragón Exprés...) e hispanoamericanos.

Obtuvo el "Primer premio" de narración "Ciudad de Badalona 1967" por su obra "La última voluntad", el "Premio de Poesía" del Ayuntamiento de Cornellá.

Fundó, en Játiva, (Valencia) la revista "Almena".

Ha formado parte de jurados de cine amateur, en Valencia y Zaragoza.

El año pasado levantó polémicas por sus narraciones-reportajes publicados en serie en el vespertino "ARAGON/exprés": "El caza-curas", "Memorias de un vocal de reválida", "Las horas prohibidas, etc.

Tiene inéditas dos novelas:

"Motín universitario" y "Noche sacrilega" y un libro de "Poemas de la vida y de la muerte".

De su prosa se ha dicho:

"Es este el nombre de un desconocido que, de pronto, salta al ruedo literario con un empuje, un vigor y una valentía realmente sorprendentes. En una época que en general resalta por su hipócrita sentido de la componenda, brilla con fuerza propia, arrolladora, en algunos capítulos realmente irresistibles, la profunda, convincente sinceridad con que el autor aborda un tema muy difícil..."

"El pecado del Justo" es la odisea de un perseguido por todos, en virtud de una terca venganza personal. La Zaragoza de la postguerra está descrita con trazos certeros. Pero lo que imprime voz peculiar a la novela, estremecedores acentos humanos que superan la tentación melodramática, es la inmensa ternura con que están tratados los personajes principales... Y el lenguaje sobrio, rotundamente expresivo."

"No serán gratos para algunos muchos de los aspectos de la obra. Tampoco compartimos nosotros diversos juicios que más que formulados por los tipos de la ficción novelística parecen constituir el pensamiento insobornable y vivo del autor. Pero lo que sí afirmamos es que hacen falta libros como éste, hallazgo felicísimo de la colección "Atlántico" de Plaza-Janés. Gentes como "Campo Villegas, que digan lo que, aunque no nos guste, debemos recoger y admitir "con seguridad" ("Proa", León: "Amanecer", Zaragoza; "La tarde", Málaga).



# LA POESIA de

# GABRIEL CAMPO VILLEGAS

Gabriel Campo Villegas es también poeta. He pensado mucho estas líneas y al final me he sentido satisfecho; uno cree que ha dado con la expresión justa, aún consciente de su simpleza; Gabriel Campo es también o además, poeta. Y uno lo cree así, casi con candidez, porque al intentar analizar los poemas de esta página y algunos más que no se ofrecen por razón de espacio, se ha encontrado con un hombre, con una vocación sublime en un alma en muchos modos sensible.

Gracián, aragonés ilustre, entendió oportuno desdoblarse su personalidad en hombre, sacerdote y literato; Gabriel Campo es ante todo sacerdote (sin que se quiera decir con esto que Gracián no lo fuera bueno) y sirve a esta vocación de entrega desde todos los ángulos de su sensibilidad y su persona; no hay desdoblamiento sino el aprovechar de todas sus cualidades

artísticas, de su capacidad creadora en aras del gran intento.

El Padre Campo habla para sí y para todos en versos apretados, cálidos y sencillos — ¡Qué difícil ser sencillo! — más no por eso deja de latir en ellos un hondo sentido filosófico (moral y teológico en algunos casos), que no en vano es profesor de Filosofía en nuestra Universidad.

Explora — el buceo literario es una de sus más vivas inquietudes y a refrendarlo viene la ya inminente lectura de su tesis doctoral sobre Buero Vallejo — con éxito creciente y merecido los senderos de la prosa. El soneto "Un bozal para mí", le parece a este comentarista improvisado preámbulo ideológico a su libro "Relatos de última hora" cuya lectura me atrevo a recomendar; no es un libro de imaginación — ya lo dice su autor —, es un libro testimonio, la redención, tal vez, de este soneto que evoca por la nebulosa línea de las asociaciones aquellos

versos del genial Quevedo: "No he de callar por más que con el dedo..."

A veces los hombres sentimos pasar a nuestro lado entrandonos a contrapelo el aire frío de una razón que venda la Fe y nos quedamos "Sin mensaje", sin respuesta para nadie, "cuando el árbol solo es árbol", hermanos en el hambre. Hermanos en el hambre de verdad, de Dios, se calienta el aire, de Cristo vivo, el amor renace.

La noche, lorquiana, platinóche levantina, le inspiró un bello poema "A Játiva" que nos transporta en gracia de la imagen — obediente la palabra al trazo diestro — a una fronda de paz, "de silencio almenado" cual nuevo Fray Luis contemplativo.

Sin que sepa dar razonada cuenta pero inevitablemente, los dos poemitas: "Ven, Cristo, hacia mi poza..." y "Vendimiador, hermano..." me han traído a la memoria el

excelente poema "Las ermitas de Córdoba" de Don Antonio Fernández Grilo; con cierto temor de estar disparatando me atrevo a sugerir un cierto engarce rítmico, hemistiquial y bellamente sonoro de unos y otro.

Es de justicia que concluya mi comentario expresando mi admiración por el poeta y dando al hombre las gracias, así como a "ARAGON/exprés", en nombre de cuantos hasta este momento hemos desfilado por estas páginas entrañables — poetas que integramos el Primer Ciclo de Poesía Universitaria—. Al amigo, uno le sabe pronto doctorando, le deseo justicia más que suerte — que la suerte es patrimonio de los tontos — y en la seguridad del éxito, tan laboriosamente ganado, mi más cordial enhorabuena.

Zaragoza, 23 de junio de 1973

Bonifacio MARTÍN ESCURIN



## SIN MENSAJE

Yo no tengo mensaje para nadie.

Si el árbol sólo es árbol,  
si el aire es sólo aire,  
si el hombre es un cadáver  
que se mece en un sueño estúpido y cobarde,  
si las ideas brotan sin que nadie las llame,  
si todo huele a mierda,  
hasta los mismos besos de mi madre,  
si todo grita inútilmente  
e inutilmente ansía que no responda nadie,  
si el cielo está vacío,  
si el corazón no arde,  
si el mundo es un infierno de música de Sade,  
¿qué respuesta, qué vinos  
esperas tú de mí para embriagarte?  
Entonces, es lo mismo,  
lo mismo da quererse que matarse,  
lo mismo da el amor que el odio o que la sangre,  
lo mismo es las que engendran limpiamente  
que las que caen,  
lo mismo es ir de putas  
que arrodillarse;  
si todo, ¡todo!, es tierra de este mundo  
y carne, y carne, y carne...  
¡yo no tengo respuesta para nadie!  
Yo soy, como San Pablo,  
el más infame,  
un hombre sin sentido ni misterio,  
un charlatán de feria miserable,  
un arácnido frío que hiela con los ojos  
eléctricos la sangre.  
Deberíamos todos los que hablamos  
colgar sin vida de los árboles,  
o recogerlos, sórdidos,  
en la jaula del parque,  
tras los barrotes, como orangutanes  
o buscar como locos el psiquiatra  
que nos desnude entre divanes,  
o nos pase, una a una, dulcemente,  
en láminas simétricas y horribles, las imágenes  
de nuestra podredumbre antepasada  
hecha de turbios sueños y de ansias genitales.

Si eso es el hombre, un saco de recuerdos que van acumulanándose,

un ansia reprimida de goces instantáneos, de locuras provisionales,  
un error de los astros que van expansionándose, perdiéndose en la curva de vértigo, sin límites, apagándose;  
si la esperanza es sólo una palabra eternamente hueca de sentido y eternamente llena de amargas decepciones y desastres, entonces, sólo entonces, hermanos en el hambre, ¡yo no tengo respuesta para nadie!

Ven, Cristo, hacia mi pozo samaritano.  
Dame tu limpio gozo,  
vino de hermano.

Siete pecados, siete serpientes viejas se enroscan en mi vientre, como guedejas.

Siete pecados tengo, tu los has visto.  
De ellos voy, a ellos vengo.  
Sálvame, Cristo.

\* \* \*

Vendimiador, hermano de sangre y vino,  
líbrame de mi mano y mi destino.

Voces me claman, todas son voces falsas, porque pasan, en modas de viejas farsas.

Sólo tú, hermano, quedas para el gran día, para abrir alamedas a la alegría.

## ¡Un bozal para mí!

¡Un bozal para mí!, para que no hable de las cosas que pasan cada día, de las cosas que ladran en la fría soledad de la calle interminable...

¡Un bozal para mí, que soy culpable del delito de lesa hipocresía, mísero aborto de la garantía de un silencio de tumba imperturbable!

¡Un bozal para mí, para que selle de una vez para siempre mi garganta con anillos de púrpura y de muelle!

¡Un bozal o una sogá, da lo mismo! Callar es lo que importa, y lo que espanta cuando el miedo gangrena el organismo.

Játiva, 16 febr. 1967.

## A JATIVA (Nocturno)

¡La huerta! Ese perfume hondo del azahar que ablanda el alma o sume el pecho en pleamar.

¡La huerta! Los naranjos sagrados —noche y luna litúrgicos y extáticos— de Játiva moruna.

Como una sombra ceda el murallón sombrío del castillo remeda trébol de luto frío.

¡Corazón de la noche madura! Perfumado torreón, quiebra o broche de silencio almenado!

Brillo en raíles rotos del andén, y viajeros trepidantes, e ignotos ferrobuses de acero.

Y una música; un algo indefinible y serio, canallesco o hidalgo de su oriental misterio.

Játiva, recia y honda bajo su costra leve, bajo su turbia fronda de naranjos en nieve.

Todo te abraza. Enitodo penetras y enraizas bajo tu sol beodo de llagas y cenizas.

¡Játiva en carne viva febril, núbil, desnuda, ácida y sensitiva, estremecida y muda!

Mi voz crece en tus noches de alamedas vacías, o de afilados coches o de fontanas frías.

Mi voz o un eco o el hondo latido que me entrega, hecho suspiro a fondo la silenciosa vega.

¡Tu vega! Los naranjos

sagrados —noche y luna litúrgicos y extáticos— de Játiva moruna.

¡Tu vega! Ese perfume hondo del azahar que ablanda mi alma o sume mi pecho en pleamar!

8 mayo, 1969  
1,30 de la madrugada.



## "Auto-stop"

La carretera es ápera, se ahoga de bálago y de arena en mi garganta. Mis pies sudan, hinchados. La cal y la calvicie geológica y metálica canta y calla bajo el azul calino de la mañana.

Un treno, un alarido, acuchilla mi oído, hecho simiente espiga o élitro transparente, siniestramente frío, rasposo. Miro. Nada.

Mis ojos están ácidos. A dos vertientes chorreo mi temblor, La carretera no se mueve. Está quieta. Reverbera, como una piel de escamas empolvada que se arrastrara, entre pedrizas, costra a costra, disecada.

Hierve el aire, a distancia. Bordonea un enjambre ficticio de azulados vilanos sobre el espejismo de las charcas que abrasan, bache a bache, el asfalto del alma.

Una furgoneta —pura chatarra— gime en la cuneta bajo luz violeta que la desgarrá.

"Polvo de la derrota, —accidente, azar— muerte, sangre idiota

que empapa y rebota hasta agonizar.

Las sirenas silban a paso de esquila por la carretera.

Dos ángeles negros curtidos de sol, de bruces al viento, siembran de pupilas astigmáticas los repechos álgidos, los túneles verdes, hondísimos, de los semáforos guiñolescos, bolígrafo en mano.

Al encuentro, una aldea, más allá de las algas de un puente levadizo, apretada, duerme a contracorriente de los siglos. Una vieja se muere, ennegrecida, doblada en un escaño, tibia de sol, caliente del misterio del pensativo camposanto.

Yo voy pasando, lento, mudo y sudado.

La carretera esclava se me seca en la sangre de los labios.

Mis pobres manos tiemblan hinchadas, boca abajo, como muñones - sacos.

El auto-stop me pesa como un yugo de impotencia debuey bajo el arado.



Me veo muerto, tendido en esa tierra que pisoteo.

Un sol de invierno dora lento mis carnes, seca mis huesos.

como un severo juez de mis breves días, juez de mis gestos,

casi exprimiendo mis pobres jugos de hombre mudo y sediento...

(Estoy viviendo sin darme cuenta apenas que no disgrego.

¡Pobre sendero quemado tras mis pasos, salobro y yermo!)

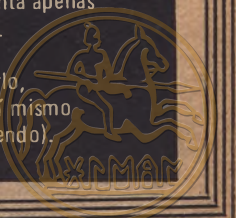
"...Ayer hervía... ayer quemaba el aire de mis pupilas...

"Ayer soñaba despierto bajo el sueño de sus miradas...

"Ayer la higuera me daba, entre sus crótalos, leche primera...

(Ayer vivía sin darme cuenta apenas que me moría.

Hoy, sin saberlo, más allá de mí mismo me estoy viviendo).





# SESION POLEMICA

MADRID, 27. (Resumen de agencias).

**U**NOS seis mil olivares venidos de todas las partes del país, asisten a la Asamblea Nacional del Sector abierta en la mañana de ayer en la Casa Sindical. El Salón de actos estaba completamente abarrotado de público, hasta el punto que fue, más de un millar largo de personas, hubieron de seguir las incidencias de la sección desde los pasillos y dependencias próximas.

La sesión inaugural estuvo presidida por los ministros de Relaciones Sindicales, señor Fernández Sordo, y de Comercio, señor Fernández Cuesta, a quienes acompañaban el secretario general de la Organización Sindical, el Subsecretario de Comercio, el presidente de IRYDA, señor Ballarín; el presidente del Sindicato Nacional del Olivo, señor Jiménez Millas; el presidente de la Hermandad de Labradores y Ganaderos y el presidente del Grupo Nacional de Aceitunas de Almazara.

Abrió la sesión el presidente del Sindicato Nacional del Olivo, quien agradeció la presencia de los ministros en el acto y expuso los motivos que dieron lugar a la convocatoria de esta asamblea, dada la difícil situación, en que se encuentra el olivar, los problemas que le afectan y sus posibles soluciones de cara a la próxima campaña.

Sobre estos temas señaló que el Gobierno está imponiendo a los olivareros unos precios políticos para el aceite por estimar que su consumo tiene una grave repercusión en la cesta de los consumidores. Se preguntó a este respecto si los olivareros no son también consumidores y si no tienen derecho a repercutir en sus costos las subidas de salarios, de bonos, etc.

Pidió un replanteamiento de la política del olivar para evitar su desaparición, diferenciando el mercado nacional del exterior o mediante subvenciones (ante esta palabra muchos de los asistentes prorrumpieron en abucheos y frases de disconformidad). En síntesis, el señor Jiménez Millas se pronunció por que los olivareros reciban en los precios de sus productos los costes reales que pagan por ellos.

Habló seguidamente el ministro de Relaciones Sindicales, señor Fernández Sordo, quien en breves palabras pidió al sector la presentación de hechos concretos para el tratamiento de su problemática. Destacó, asimismo, el hecho de que, por primera vez en la historia del Sindicalismo español, sean los olivareros los que informen a la administración, y no ésta la que ofrezca la panorámica de su situación y acciones a realizar.

Destacó que el Gobierno no quiere, como su presidente ha reiterado, en varias ocasiones, un sindicalismo pasivo, sino responsable y activo y terminó sus palabras, reiterando el ofrecimiento de la Organización Sindical para el estudio y solución de los problemas del sector.

A continuación intervino el titular de comercio, señor Fernández Cuesta, quien después de mostrar su satisfacción por tener la oportunidad de conocer de cerca y personalmente a los miembros del sector olivarero con ocasión de esta asamblea, "en la que se detate —dijo— la dramática dialéctica del olivo", afirmó que no se muestra partidario del precio político, sino más bien de una adecuada ordenación del mercado que permita la rentabilidad que se solicita.

Añadió que hay que fomentar la exportación, dentro de las medidas actuales,

"inmovilización del aceite, de oliva es un procedimiento contable para saber con qué podemos contar", reiteró el ofrecimiento de su departamento para, a través de la oportuna comercialización, tratar de obtener la máxima rentabilidad para el olivar.

Los trabajos de la asamblea se reanudaron minutos después, con el estudio de las tres ponencias presentadas a la misma.

## Seis mil olivareros siguieron en la Casa Sindical de Madrid las incidencias de la Asamblea

en un mercado como el europeo que cuenta con la presencia de un país importante en la producción de aceite, como es Italia, y procurar que ésta sea propia del sector, evitando la intervención de firmas

especializadas que, muchas veces, sustraen las ganancias de los olivareros.

Destacó la importancia de proteger el comercio interior, al menos en sus niveles mínimos y, después de explicar que la

LA INTERVENCIÓN DEL ACEITE DE OLIVA

## Y HUMILLANTE

(Junta Provincial de Córdoba)

MADRID, 27 (Europa Press).

**C**ON motivo de la Asamblea Nacional de Olivareros que se celebró con asistencia de unos cinco mil a seis mil productores de toda España, "Europa Press" facilita a continuación las principales vicisitudes de este problema que se inició con una resolución por la que se decretaba la intervención en el mercado del aceite de oliva:

### INTERVENCIÓN EN EL MERCADO DE ACEITE

El "Boletín Oficial del Estado" del 21 de mayo pasado publica una resolución de la Dirección General de Comercio Alimentario por la que se establecían normas en relación con el mercado de aceite de oliva. Se estimaban en dicha resolución en unas 200.000 toneladas la cantidad mínima necesaria para garantizar el abastecimiento interior hasta finales de enero de 1975 y se disponía que de las cantidades en poder de los distintos tenedores, quedara inmovilizada desde esa fecha, a disposición de la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes, todo el aceite de oliva a granel existente en el país.

En virtud de dicha resolución, todos los tenedores de aceite de oliva quedaban obligados a presentar ante las delegaciones de abastecimientos de las provincias donde radiquen, declaración por escrito especificando la cantidad y tipo de aceite en su poder el día 30 de abril y el día de la aparición de la disposición en el "Boletín Oficial del Estado" (21 de mayo). Las diferencias de cantidad entre estas dos declaraciones deberían justificarse con especificación de las adquiridas o vendidas. De las cantidades declaradas, la C.A.T. adquirirá dos tercios de cada tenedor para su distribución al abastecimiento interior, corriendo por cuenta de la misma el pago de la mercancía, así como los gastos de almacenamiento y distribución hasta la fecha en que haya sido inmovilizada.

La Dirección General de Comercio Alimentario dispuso que, para agilizar la actuación de la C.A.T. en su intervención en el mercado del aceite de oliva a partir del día 2 de junio se podía intervenir sobre los dos tercios de los aceites inmovilizados, aplicando uno de estos dos sistemas: adquisición de los tenedores de las cantidades que se consideren oportunas; o dejar en depósito de los tenedores los aceites inmovilizados que correspondan para su entrega directa a los adjudicatarios que señale. En este segundo caso, la C.A.T. pagará 0,40 pesetas/kilo por mes o fracción de mes, a los tenedores-depositarios.

### DECLARACIÓN DE LOS OLIVAREROS

Con relación a estas medidas, la Junta Provincial de Cooperativas Olivareras de Córdoba, en un escrito dirigido al Sindicato Nacional, tras una reunión celebrada en dicha capital andaluza, dió a conocer su parecer sobre el asunto, que se resume así:

—Era de justicia haber escuchado a los productores antes de dictar una medida de tanta gravedad como la de inmovilizar el aceite. Es lamentable que no se haya hecho el menor intento de consulta a la producción bien directamente o a través de sus representantes sindicales.

—No ha existido retención de mercancía ni desabastecimiento que se pueda imputar a los productores. Precisamente desde la publicación del decreto regulador de la campaña de aceite, las ventas se cifran en un 47 por ciento de la producción total.

—En todo momento ha existido mas oferta que demanda de aceite, y los precios han estado regidos por los compradores, y no por los productores.

—Los productores estimaban de justicia el percibir parte de los escandalosos márgenes que, en esta campaña, otro sector acapara, máxima si con ello no se perjudica al consumidor español.

—Finalmente se pedía que se suprima el actual sistema de contingentes en la exportación y se derogase la resolución por la que se ordenaba la inmovilización del aceite de oliva, por considerarla injusta, innecesaria y humillante.

### SORPRESA E INDIGNACION

La revista "Hermandad", órgano del sindicalismo agrario, publicó también por estas fechas que en todas las provincias olivareras había producido sorpresa e indignación la medida adoptada que salta por encima de los intereses legítimos de los productores agrarios. Decía también "Hermandad" que cuando se trata de productos agrarios, parece como si el único criterio que presidiera la política alimentaria fuese el simplista de halagar equivocadamente al consumidor y asegurar

los márgenes de los intermediarios transformadores o de los industriales comerciales.

El diario "Ya" publicó el día 6 de junio unas opiniones de un portavoz del Ministerio de Comercio en el sentido de considerar que la intervención del aceite de oliva era una medida de la administración de defensa del consumidor, para evitar maniobras especulativas de los tenedores de aceite, empeñados en conseguir la subida del precio de este producto para que alcance precios europeos y sea considerado artículo de lujo.

Señalaba asimismo el citado periódico que a primeros del mes de mayo los envasadores ya no encontraban partidas de aceite a 58 pesetas/kilo en origen y las tenían que pagar a 60 y 62 pesetas y para pequeñas cantidades mientras que en los sectores agrícolas se incitó a no vender el aceite para forzar a la Administración a subir los precios. Con ello, el precio del aceite de oliva, envasado se hubiera puesto en 70 o mas pesetas, con un beneficio para los tenedores superior al 30 por ciento, a costa del consumidor.

### RECURSO CONTRA LA INTERVENCIÓN

El pasado día 18 se hizo público que la junta directiva de la agrupación nacional de Producción de Aceituna de Almazara había

acordado la interposición de un recurso contra la resolución por la que se disponía la intervención del aceite de oliva. En la última reunión de dicha junta, presidida por don Domingo Solís Ruiz, se acordó también solicitar a la C.A.T. que remita con la mayor brevedad la totalidad de los datos de la producción que la actual campaña y las existencias al 30 de abril y las actuales.

Ese mismo día, 18 de junio, el "Boletín Oficial de las Cortes Españolas" publicaba un ruego del procurador don Rafael Cabello de Alba, consejero nacional por Córdoba en el que solicitaba al Gobierno se reconsiderara la decisión del Consejo de Ministros expresada en la resolución de la Dirección General de Comercio Alimentario, y, en general, la política de intervención en el mercado de aceite de oliva. En los antecedentes de ese ruego, el señor Cabello de Alba señalaba la precaria situación que viene arrastrando el sector olivarero, el coste medio de la producción de un kilo de aceite (como mínimo 57,35 pesetas en la campaña 1973-74, la erosión que viene sufriendo la rentabilidad del olivar, etc., se mostraba el procurador en desacuerdo con el nivel retributivo de los trabajadores del olivar y estimaba como inexcusable la adecuada regulación normativa que potencie la justa elevación de su nivel de vida.

El señor Cabello de Alba decía también en su ruego, que no parecía irrazonable la aspiración unánime de cuantos se encuentran vinculados al olivar que se deje en total libertad a la comercialización del aceite, lo cual reportaría indudables beneficios al sector y al país en general, revalorizaría la viabilidad del cultivo, contribuiría a mejorar el nivel de vida de importantes zonas del país y constituiría un apoyo nada despreciable al reforzamiento de nuestra balanza de pagos.

También el presidente del grupo nacional de Almazara, don José Bailón Berdejo, ha declarado a "Hermandad" y la revista publica en su último número, que la intervención del aceite, aparte de ser innecesaria para el racional abastecimiento del país, es triste, retrógrada y antieconómica. Dice que con aceite intervenido se puede hacer una gran masa de reserva nacional que con ayuda de los almacenes del Patrimonio Nacional Olivarero que, en una sana economía, le corresponden internacionalmente.

### ESPAÑA PRIMER PRODUCTOR

Según los últimos datos del Consejo Oleícola Internacional, España es el primer país productor de aceite de oliva del mundo, con un total de 465.000 toneladas estimadas para la campaña 1973-74. En conjunto, la producción mundial para dicha campaña es de 1.360.800 toneladas. En segundo lugar figura Italia, con una producción de 400.000 toneladas, y a continuación Grecia, con 170.000; Túnez con 130.000; Turquía, con 55.000; Portugal, con 36.000; Marruecos con 25.000 etc.

Las cifras a conocer por el Consejo Oleícola Internacional para la temporada 1972-73 fueron de 1.435.000 toneladas en total, de las que España produjo 439.700 Italia 365.000 y Grecia 190.000.



# Así fue el VI Concurso Regional de Coctelería

## 20 AYUDANTES DE BAR ANTE EL JURADO CALIFICADOR

**S**ON las siete de la tarde y comienza a llenarse el Salón de Actos del Centro Mercantil, donde se está celebrando este VI Concurso Regional de Coctelería organizado por la Delegación Aragonesa de A.B.E. en colaboración con las firmas patrocinadoras y organizadoras.

El especial silencio con que sigue el público el desarrollo del concurso es realmente impresionante. Se siguen con atención todos los movimientos de cada participante. Sobre el estrado ha sido debidamente dispuesta la gran mesa de "ceremonias", donde cada concursante ha de explicar su lección, junto a las mesas enmanteladas de los Jurados, en los laterales que han de calificarlos privada e individualmente.

Comienza el "examen" del primer concursante. Es de el Bar "Tony", se apellida Séneca y mientras el hace su cóctel, diecinueve jóvenes más esperan su turno, con los nervios en punta, fumando cigarro tras cigarro, en esa especie de cuarto del suplicio que es la estancia donde se encuentran aguardando su turno de actuación.

El tintineo del hielo en la coctelera se escucha perfectamente. Van llenándose las copas de color que luego pasan a las mesas para su calificación. Cada componente del Jurado califica con un número y luego esta puntuación pasa con el nombre del cóctel y del concursante a la pizarra clasificatoria. Esa que habrá de convertirse a lo largo de la tarde en inquietante marcador de las sorpresas. Paco Ortiz, está al



micrófono, casi podríamos decir que hoy se despide como presentador, ya que la Radio lo ha reclamado para un cargo importante que le impedirá muchas veces darse por entero y en directo con la voz y las palabras. Pero ni se le nota la emoción. Más que en plan de despedida, se le adivina puesta en el micrófono toda la emoción del debutante que quiere llegar. El Gran Ortiz, quiero llamarlo así, va relatando lo que el espectador no puede ver: La emoción de los muchachos en el cuarto de espera, los paquetes de cigarrillos consumidos, los nervios que se hacen nudo y las preguntas que cuando entra se le hacen: ¿Que tal? ¿Como sale todo? Y luego cuenta una anécdota curiosa. Llega de la Radio de grabar, precisamente, un programa con los hombres zaragozanos de la que vamos

a llamar Liga Antialcohólica. El auditorio se sorprende y sonríe, porque la cita ha sido elegante, oportuna y perfectamente dicha.

En la palestra está un consumado maestro joven —no importa ahora su nombre, pues todos podríamos decir que lo son— el Trabajo que está realizando yo lo califico de pura artesanía y como para probarlo con los ojos. El cuchillo tomado con destreza, las guindas cortadas, la naranja y luego todo en su sitio sobre el borde circular de los vasos.

Tony, el campeón español del año pasado, hace de hombre de ceremonias. A Paco Ortiz no se le va una. Ni uno. Por eso ahora nos dice que en el palco presidencial está el primero de los zaragozanos, nuestro alcalde, y luego hará lo mismo

cuando entre la Reina de Hostelería señorita Giron. Por eso decimos que no se le fue una ni uno. Todos los detalles que no podían llegar al espectador, él se les acercó.

La pugna en la pizarra está pero que muy reñida. Hay una descalificación que, sin embargo había sido calificada con nota formidable. Pero el Reglamento es el Reglamento y hay que seguirlo. Puso limón en la mezcla y no debía. Por eso sus 26 puntos ya no sirvan. La tensión llega al final; con el número 11 se registran tres empatados a 25 puntos. Y llega el número 13. ¿A quien le tocará? Es lo de menos. El número no hace al hombre ni hace al cóctel. Parece que el triunfo ya tiene nombre cuando la calificación del número 18 llega a la pizarra: 29 puntos y solo faltan dos para el final.

Cuando en número 20 hace su "examen". Ya se sabe, casi quien es el campeón. Pero del triple empate a 25 puntos hay que sacar los dos que han de acompañar al campeón a Santander para la Fase Nacional. El desempate calificador es emotivo y expectante. Al fin sale el subcampeón y el tercer hombre. Dos de Zaragoza y uno de Huesca.

Nadie discute el resultado final, porque parece justo. Comparecen los triunfadores que son estos: Campeón: Vicente Martín López, de la Cafetería del Hotel "Don Yo" que triunfó con su cóctel "Margarita"; subcampeón: Luis García Gimenez, de la cafetería "Maryland" con el cóctel "Tom Collins" y tercer clasificado: Martín Heredia Gutiérrez, de "Cali-Bar" de Huesca, que puntuó alto con el cóctel "Manhattan".

Los triunfadores son recibidos con el refrendo del aplauso público. Los fotógrafos disparan sus cámaras y se suceden las enhorabuena y los abrazos, que creo también iban dirigidos, de algún modo, a los hombres del Jurado Calificador que fueron justos en todo momento y calificaron bien.

Pero lo más emotivo de todo, fue la ovación final de los diecisiete que no acaparraron ninguno de los tres primeros puestos, dedicada a sus compañeros triunfadores. Ahora han sido estos, mañana seréis vosotros. Clases y condiciones, así como juventud, les sobran para encaramarse en la próxima, a los primeros puestos.

**VICENTE MARTIN,  
EL MEJOR DE LOS  
MEJORES**

## "MARGARITA" se LLAMA su COCTEL



Aquí esta nuestro joven entrevistado, junto al director del Hotel Don Francisco Rausell y el metre del mismo, don Miguel González. Con el triunfo del Campeón del Hotel "Don Yo" ha demostrado, una vez más, ser una auténtica escuela de nuevos barmenes.

**A**CABAN de proclamarlo Campeón del VI Concurso Regional de Coctelería para Ayudantes de Barra y casi me lo deshacen de tanto apretón de manos y tanto abrazo. Detrás quedó su "examen" impecable de como debe prepararse un cóctel, con naturalidad y

sin elegancias rebuscadas. A él le importa poco que le miren dos clientes, o quinientos espectadores y un jurado.

Un coro de muchachos grita en su honor eso de ¡Martin! ¡Martin!, que nos recuerda un grito televisivo y deportivo de otros días. Pues bien, cuando nos dejan un poco en paz a este Vicente Martín López, campeón de hoy, nos acercamos para felicitarle y se nos desconcierta un poco cuando le preguntamos que si, como su cóctel, también se llama Margarita su amor. Yo creo que al chico, a quien primero le sorprendió su pregunta, hasta se puso colorado. Luego nos aclaró:

—Bueno, que aún no me ha dado tiempo. Solo tengo dieciséis años. Y amigas muchas, pero lo de la novia lo dejo para después.

—"Margarita", pues se llama tu cóctel y ahora nos va a decir cuantas

veces lo "ensayaste" para hacerlo así de bien.

—Pues cuantas, no lo sé. Las justas como para darme la confianza de hacerlo bien.

¿Que tiempo llevas entre cocteleros, barras y clientes? ¿Se cuenta por meses o por años?

—Ya puedo contarlos por años. Llevo dos. Empecé a los catorce, porque no podía empezar antes.

—¿Y te gusta el oficio que escogiste?

—Claro. Si no sería otra cosa.

—Vas a contarnos tu cóctel triunfador y sus secretos, si es que los tiene.

—Los ingredientes son Cointreau, tequila y zumo de limón. La copa va bordeada, pero no ponga usted esa palabra, sino escarchada que es más profesional, con sal y zumo de limón.

—y con tu cóctel "Margarita", ¿por quien brindas ahora mismo?

—Por el Hotel "Don Yo" y por todos los que allí estamos, sin olvidar entre todos al Metre del Hotel, señor González a quien debo mucho en este triunfo. Bueno por ello y por todos los que como yo han venido a participar en el concurso. Y por mi familia, que cuando llegue a casa y se les diga, a lo mejor no se lo creen.

Juega al fútbol en un equipo juvenil, le gusta el cine de acción y la música moderna. Pero su verdadero "hobby" coincide, precisamente, con la profesión que ha escogido.

Ahora su ilusión inmediata es quedar como quien es en la "finalísima" nacional que ha de disputarse en Santander, a la que acudirán con sus dos compañeros triunfadores en esta fase regional.

"Margarita", en su último pétalo te dió el sí del triunfo. Enhorabuena. Ese es el camino.





### EL PRESIDENTE Y EL CAMPEON

A. B. E. y el Campeón. He aquí, a nuestro juicio, los dos auténticos triunfadores del VI Concurso Regional de Hostelería: La Delegación Aragonesa de A. B. E., representada en su magnífico presidente, don Antonio Valien y el Campeón Vicente Martín, del Hotel "Don Yo". Campeón y presidente, una imagen que retrata, pero que muy bien, el doble triunfo de una jornada inolvidable.

## En el VI Concurso Regional de Coctelería

### TRIUNFÓ LA JUVENTUD

Si el año anterior escribimos que el V Concurso Regional de Coctelería había resultado, en su desarrollo y organización, realmente inigualable, ahora será justo decir que todo es posible de superar, después de haber asistido al VI Concurso de Coctelería, esta vez en la modalidad de Ayudantes de Barra.

Una cosa ha quedado patente demostrada en él. Esa de que la juventud empuja y quiere abrirse paso. Pensemos que el triunfo máximo está en plena edad juvenil, como muchos o casi todos de los participantes. Sus 16 años hablan bien claramente de que este ha sido el triunfo de la juventud bien preparada; una juventud que sabe lo que quiere y como ha de conseguirlo. Que llega con aires de renovación, muy peculiares y personales. Y entendemos que con ellos ha quedado felizmente superada la postiza elegancia de aquellos barmanes brillantes de principio de siglo, cuando al champan lo llamaban "oro de París" y cuando todo era tan almibarado como la guinda final del coctel.

Pues bien estos chavales dieron una maravillosa lección de lo que es preparar un coctel hoy. Sin amaneramientos, sin exquisiteces trasnochadas. Con sencillez, con buen gusto, con escuela, con destreza y con naturalidad.

Creemos que sí, que en ellos está la mejor esperanza de una profesión importante, que va hacia arriba y no se estanca en el clasicismo de "todo lo pasado fue mejor". Yo creo que en estos muchachos, sin que ellos mismos lo sepan, hay una especie de hermosa rebeldía, pretendiendo superar lo hecho con anterioridad. Y este, vuelvo a insistir, es el mejor logro conseguido a escala regional en el VI Concurso de Coctelería que acaba de celebrarse.



## GRAN TROFEO CERVEZAS "LA ZARAGOZANA"



Al archifamoso slogan "Buenas las dos, Zaragoza y Ambas-dos" le cuadra perfectamente a esta imagen, que podríamos traducir en "Buenos los dos, el que entrega el gran trofeo y el campeón que lo recoge" "Cervezas "La Zaragozana", un año más, supo recompensar al mejor, como premio cada día a todos los mejores que la beben".

### III TROFEO SEBASTIAN

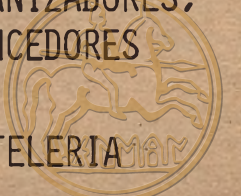
Todos los trofeos tienen su importancia y aquí vemos el momento de la entrega a su justo ganador del III Trofeo Sebastián, instituido por un hombre tan popular en la Hostelería Zaragozana como es don Antonio Sebastián a quien vemos haciendo la entrega del trofeo que lleva su nombre.



## CENTRO MERCANTIL, INDUSTRIAL Y AGRICOLA DE ZARAGOZA

FELICITA A LOS ORGANIZADORES,  
PARTICIPANTES Y VENCEDORES  
DE ESTE

VI CONCURSO DE COCTELERIA





El benjamín de los campeones

# Vicente MARTIN

● VENCEDOR en el CONCURSO de ABE



ENTRE los veinte muchachos que se presentaron al Sexto Concurso Regional de Coctelería para Ayudantes de Barra, organizado recientemente por la Delegación Aragonesa de la Asociación de Barman Españoles, el más joven era Vicente Martín, un muchacho de tímido aspecto que presta sus servicios en la cafetería del Hotel Don Yo. Nuevo en este tipo de certámenes, nadie podía considerarle favorito a priori, porque difícilmente podría, con la corta experiencia de sus dieciséis años, superar a compañeros de reconocida capacidad profesional e incluso con la ventaja que siempre supone el haber tomado parte en competiciones de este tipo.

## LA SORPRESA

Pero surgió la sorpresa y se alzó con la victoria este representante del Hotel Don Yo, que alcanzó envidiable puntuación tanto en la ejecución de su trabajo como por el exquisito sabor del coctel

presentado, unánimemente elogiado por el competente jurado que lo juzgó. El vencedor, Vicente Martín López, natural de Monterde pero afincado en Zaragoza, fué el primer sorprendido, ya que él mismo ha confesado que si acudió al certamen fué por adquirir experiencia más que por confiar en una posible victoria. Es relativamente nuevo en la profesión, sin antecedentes familiares en la Hostelería, si exceptuamos a su hermano Javier que también trabaja en el Hotel Don Yo.

## "MARGARITA"

Vicente Martín se proclamó vencedor con un coctel que lleva el nombre de "Margarita". Los participantes podían elegir entre cinco combinaciones de bebida larga y otras tantas de bebida corta, todos cocteles conocidos internacionalmente; porque precisamente la diferencia entre concursos de ayudantes de barra y los de jefes, es que estos pueden

Tiene 16 años y trabaja en la cafetería del Hotel Don Yo

inventar sus propias combinaciones, en tanto que los noveles tienen que ceñirse a repetir alguno de los cocteles considerados como clásicos. A Vicente le tocó en suerte el coctel "Margarita", cuya fórmula es la siguiente: lleva a partes iguales tequila, zumo de limón y Cointreau, escarchando las copas de coctel con sal y zumo de limón. Se trata de un coctel fuerte, teniendo el contrapunto del limón para suavizar el alcohol que aportan los demás

ingredientes. El dar el tono justo a esta extraña mezcla denota la pericia de este maestro incipiente que es Vicente Martín.

## NUEVA ETAPA

El campeón está francamente satisfecho por los trofeos conquistados, por su triunfo personal y por haber dejado en alto el pabellón del Hotel Don Yo, la empresa que oficialmente le presentaba al concurso. Pero Vicente Martín no se duerme en

sus recientes laureles. Ya está pensando en la siguiente etapa del concurso, en la fase nacional, a la que asistirá por derecho adquirido representando a Aragón. Este certamen nacional de ABE para Ayudantes de Barra se celebrará en Santander en fecha próxima. Hay que desear a Vicente que consiga un nuevo triunfo para la Hostelería aragonesa, tradicionalmente considerada de muy alto nivel por la calidad y la cantidad de profesionales que constantemente surgen de esta tierra.

## AL HABLA CON EL SUBCAMPEONISIMO

# "Cada coctel tiene su encanto"

LUIS García Gimenez, el subcampeón del IV Concurso Regional de Coctelería hizo su trabajo con tan infrecuente perfección que a muchos les pareció mientras realizaba un trabajo que en él se estaba fraguando el campeón. No lo fue, pero no pudo faltarle menos.

Nos acercamos a él. Está realmente satisfecho y dispuesto a "lidiar" el toro de las preguntas que, como triunfador de la jornada se le hacen.

—¿Hubieras preferido realizar otro coctel?

—No. Tratándose de un coctel internacional, me daba lo mismo hacer uno que preparar otro.

—¿Cuánto tiempo llevas entre cocteleros y vencedores?

—Diez años justos.

—¿Quién te dió el mejor consejo, antes de actuar y cuál fue este consejo?

—Me lo dió don Antonio Valián y fue que actuase lo más tranquilo posible. Yo seguí y allí está el resultado.

—¿A quién brindas o dedicas tu coctel y el éxito que has conseguido?

—A mi novia y a todos mis compañeros.

—¿No te vinieron los nervios. ¿Los ocultaste bien o no los tentas?

—Sinceramente y con la verdad por delante, diré que la primera vez salí bastante nervioso, aunque como usted dice no se me viera. Pero en el desempate me calmé lo suficiente como para actuar con plena tranquilidad.

—¿Cuando llegaste a casa y se enteraron ¿qué te dijeron?

—Como es natural sintieron una gran alegría.

—Y, a tu juicio ¿qué podéis conseguir los triunfadores de aquí en la fase nacional de Santander?

—Considerando que todos los que van allí han sido seleccionados como los mejores, intentaremos dejar a Aragón lo más alto posible.

—¿Definete tu mismo. ¿Cómo eres?

—Creo que soy normal y sencillo, pero en fin, esto creo

que son los demás quienes mejor pueden decirlo. Creo que la pregunta podrían contestarla, mejor que yo, aquellos que me conocen.

—Dinoslo sinceramente, Luis García. ¿Se te ha subido el coctel triunfador a la cabeza?

—No. Ni muchísimo menos. Ni a mí, en este caso, ni a ninguno de los compañeros. Yo solo iba a participar y pienso que cualquiera de los concursantes podía haberse quedado en uno de los tres puestos. Y conste que esto lo digo sinceramente convencido.

—Antes de ser subcampeonísimo ¿cuál era tu coctel preferido y por qué?

—Mi coctel preferido lo son todos, desde el momento que soy barman. Cuando el cliente los pide los tengo que preparar todos. A cada uno de ellos, eso sí, le encuentro su encanto.

—¿Quieres saludar a los que te estarán leyendo?

—Por supuesto que sí. A todos doy las gracias por el gran cariño que han demostrado en todo momento.





# ● LOS CINCO INSIGNIADOS



He aquí una insignia de la que se ha dicho que solo la tiene el que la merece. Es el emblema de oro de A.B.C. que, por sus indudables méritos han merecido cinco hombres que, de una u otra manera, con su personal aportación, han otorgado categoría y relieve a todas las cosas de la Delegación Aragonesa de la Asociación de Barmans Españoles. Son don Gabriel Oliván García, Presidente del Sindicato de Hostelería y Turismo; don Enrique Maza Rula, Vicepresidente del referido Sindicato, don Eduardo Chocano, secretario del Sindicato; don Juan Ruiz Bescos, jefe de Ventas de Cervezas "La Zaragoza" y don Francisco Ortiz García, jefe de Programas de Radio Zaragoza. Para

todos ellos y para A.B.E. que supo distinguirlos tan

justamente, nuestra felicitación.



CAFETERIA  
**MARILAND**

## Presentó al subcampeón



Un subcampeón, con vitola y maneras de campeón, fue el ayudante de bar que presentó al VI Concurso Regional de Coctelería la CAFETERIA "MARILAND", Luis García Giménez. En la imagen vemos al segundo clasificado en el momento de confeccionar el cóctel, que habría de convertirlo en el flamante subcampeón del concurso.

## HUESCA TAMBIEN TRIUNFO

Logró bien y merecidamente el tercer puesto y será uno de los tres que viajen a Santander como los mejores. Con él llegó el triunfo merecido de los barmans oscenses. Trabaja en "Cali-Bar" y se llama Martín Heredia. Triunfó con el coctel "Manhattan", aunque su número era el diez fue el tercero. ¡Enhorabuena, Huesca!



# La CENA de los TROFEOS

LA entrega de premios de esta VI edición del Concurso Regional de Coctelería, tuvo lugar al final de una cena servida en los salones del Casino Mercantil, en la que todo fue suculento, desde el ambiente "deportivo" que allí se respiraba hasta el formidable menú servido.

Presidió el acto el alcalde de la ciudad don Mariano Horno Liria, acompañado de la Reina de las Fiestas de Hostelería, señorita Maribel Girón; el delegado provincial sindical, don Rafael Ruiz Ortega; el presidente del Sindicato de Hostelería, don Gabriel Oliván; el presidente de A.B.E. de Aragón, don Antonio Valien; el presidente de la Comisión de Festejos, don Antonio Mur y distintos representantes de la Hostelería aragonesa.

Don Antonio Valien, presidente de A.B.E. en Aragón hizo el ofrecimiento del acto, leyendo unas emotivas cuartillas de agradecimiento a quienes dieron realce con su ayuda o su presencia al acto, siendo cordialmente aplaudido por todos. Seguidamente don Gabriel Oliván, presidente del Sindicato de Hostelería, tuvo unas palabras de gratitud y elogio, ensalzando debidamente la preparación de los concursantes todos, hablando para dar las gracias de la distinción de que había sido objeto, junto a otras personas, al serles concedida la insignia de oro de A.B.E., diciendo que, personalmente, entendía que la distinción de que era objeto se debía más que nada al efecto de los hombres de A.B.E., haciendo el elogio adecuado de las personas que con él habían sido disjuntadas con el emblema.

Después tomo el

"micro" Paco Ortiz, para decir las cosas como él sabe decirlas. ¡Ah! Pero contarlas ya es más difícil. Porque a Paco Ortiz hay que oírlo. Pues bien, él dijo que allí estaba el alcalde que había querido sumarse al homenaje que se estaba dispensando a todos los participantes en el Concurso.

Y seguidamente tomo la palabra el alcalde de la ciudad, quien comenzó diciendo:

"Un momento de silencio, porque voy a hablar de ustedes, ¿Quién da la bienvenida más cordial al que de fuera llega a Zaragoza? El barman. ¿Quién le dice adiós al que llega a nuestra ciudad, con más cordialidad? ¡Vosotros! Por eso nos sentimos orgullosos de vosotros. Porque sois unos grandes profesionales y dais a la nuestra, la auténtica medida de gran ciudad que tiene. Por eso esta noche está aquí vuestro alcalde con vosotros, con los zaragozanos, y también con los oscenses que tan bien clasificados han quedado".

Sustanciosos y breve fue el discurso, o mejor las palabras, que nuestro alcalde, dichas para los barman de Zaragoza. La ovación ya se la pueden figurar. Después se procedió al reparto de los estupendos trofeos donados por las distintas casas comerciales colaboradoras en el acto. Las ovaciones se sucedieron. Y así, los triunfadores, salieron del acto bien felices. Luego, por las calles de Zaragoza, solo se veían muchachos con las manos llenas de trofeos. ¿Pero es que hubo copas para todos? Si, hubo trofeos para todos, porque todos los participantes fueron buenos y porque todas las casas comerciales y entidades colaboradoras quisieron premiarles de tal manera.



## COINTREAU

HIZO EL  
COCTEL  
CAMPEON



Los ingredientes del coctel "Margarita" ya los conocen ustedes, pero su base principal, junto a la compañía de Tequila "El Cuervo", fue COINTREAU, que de este modo se erigió en el VI Concurso Regional de Coctelería en ingrediente campeónísimo.

En la imagen vemos a don Miguel Pinilla Yabar representante en Zaragoza de Comercial Rubirosa, S.A. en el momento de la entrega de uno de los grandes trofeos concedidos al final de la cena con que se cerró el VI Concurso Regional de Coctelería.

## TROFEO OSBORNE

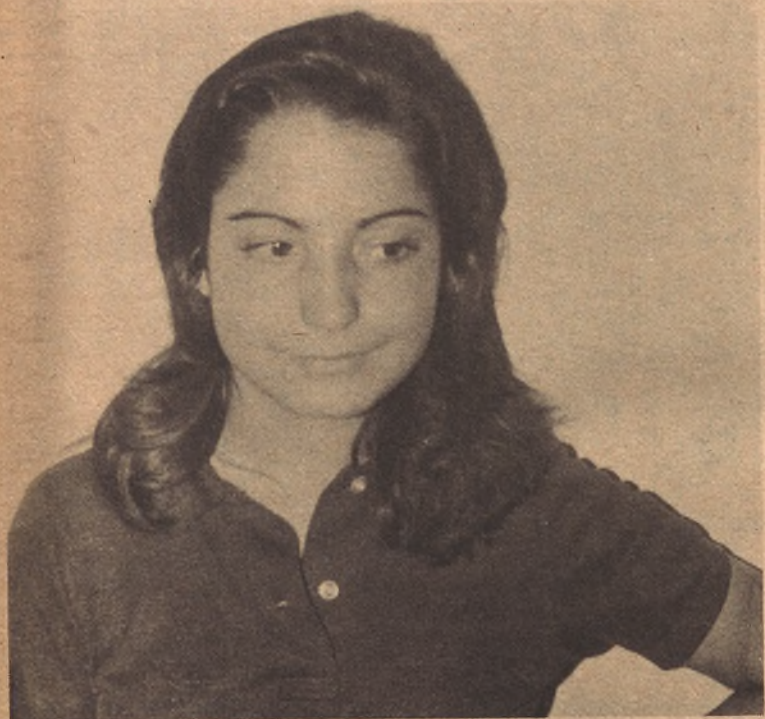
Y esta vez, ese preciado Trofeo que es catavinos de plata, llegó desde el Puerto hasta Zaragoza para pasar a manos del cuarto clasificado en el Concurso Regional de Coctelería. En la imagen vemos como es don Angel Bautista quien hace entrega del codiciado Trofeo a un justo ganador.





# Fiestas en el barrio del Perpetuo Socorro

## REINA DE LAS FIESTAS



Este año la bella señorita Maria Jose Pardo de los Santos va a presidir las fiestas del Barrio e igualmente representar a este en las proximas fiestas Laurentinas.

-¿Contenta Maria José?  
Pues ya te puedes imaginar, contentisima.

-¿A que te dedicas?  
Trabajo en una Farmacia.

-¿Que te parece el programa?  
El programa ha sido muy acertado, hay muchos actos tanto para mayores como a los niños y todos muy acertados.

-¿Que destacas en el programa?  
La ofrenda a la Virgen. La presentación, el festival de la cancion popular de Labordeta. (Jose Antonio).

-¿Que opinas de tus compañeras?  
Que son todas muy estupendas, y

que han tenido buen gusto al elegir las.

-¿Que quieres para el barrio?  
Que se arreglen las calles y las que arreglen no esten tanto tiempo paradas, que pongan un parque infantil porque el que hay, está viejo y cochambroso, que haya una vigilancia nocturna y diurna conforme es debido.

-¿Maria José quieres añadir algo mas?

Si agradecer a todos los componentes de la comisión y a todos los que colaboran para, que el barrio pueda disfrutar de unas fiestas como se merece. Muchas gracias a todos.

Estas han sido las palabras de Maria Jose Pardo Reina de las fiestas de este fabuloso barrio del Perpetuo Socorro.

J.C.B.

## DAMAS DE HONOR



Olga Lanuza López



Ana María Usón Piedrafita



María José Martínez Garcés



María Carmen Vivas Segura

Toda reina tiene su cortejo, el barrio está honroso de poseer tan bello cortejo formado por cuatro hermosas señoritas que son: Olga Lanuza López, Maria Jose Martínez Garcés, Ana María Usón Piedrafita y Mari Carmen Vivas Segura. Con ellas hemos dialogado y nos han dado las mas variadas opiniones. Estan muy satisfechas de ser Damas de Honor. Tienen varios y buenos propósitos para el futuro. Unas trabajan, otras estudian pero todas desean lo mejor para su barrio.

JACIBA

## REINA INFANTIL



Este es el primer año que se implanta en el barrio Reina de las fiestas infantil. Este año ha recaído el cargo sobre la bella niña Pili Bellón Claver.

-Pili ¿que edad tienes?  
Tengo solo diez años.

-¿Qué estudias?  
Estudio 4º curso de E.C.B.

-Te llevaste gran ilusión cuando te dijeron que ivas a ser Reina Infantil?

Pues imagínese la alegría, todas las compañeras del colegio me felicitaron.

-¿Que te gusta mas del

programa?

Pili se queda un poco pensativa y sonríe.

Pues ¿usted que cree? los programas infantiles por supuesto, pues tambien me gusta mucho la ofrenda y la presentación.

-Ya sabras que el Excmo. Ayuntamiento ha hecho una fuente junto a la Iglesia, ¿que opinas?

Ha sido una obra muy acertada, porque antes cuando jugabamos en la calle y teniamos sed, teniamos que subir a casa o ir al Bar, pero ahora ya no lo tenemos que hacer. Pero tengo que advertir una cosa que los niños no le echen pipas ni palos, ni chicles sino que cuando vean esto lo retiren, porque las fuentes no son para jugar sino para beber.

-¿Que deseas a todos los vecinos?

Que pasen unas fiestas muy felices y que se diviertan mucho como yo lo pienso hacer.

Pili ya se ha serenado un poco, porque durante toda la entrevista ha estado muy nerviosa.

Muchas gracias Pili.

J.C.B.

E. S. NIAGARA

Paseo Ramón y Cajal, 90  
Tlfs. 223861 y 222054 - HUESCA

E. S. ALCORAZ

Ctra. Zaragoza, Km. 68,390  
Teléfono 212293-HUESCA

# COMERCIAL NIAGARA

CONISA

GARAGE NIAGARA

C/ Valencia, 2 - Teléfono 223657  
HUESCA

OFICINAS

Paseo Ramón y Cajal, 71  
Tlfs. 222413 y 222414-HUESCA

CARBURANTES  
GRASAS  
LUBRICANTES  
ACCESORIOS

\*  
PUENTE LAVADO  
LIMPIEZA - RADIADORES  
PINTADO DE BAJOS  
ENGRASE  
ESTANCIAS

\*  
NEUMATICOS:  
VENTA  
REPARACION  
EQUILIBRADO  
SERVICIOS PERMANENTES



**ACTOS RELIGIOSOS**

**DÍAS 27, 28 Y 29**

**TRIDUO EN HONOR DE NUESTRA SEÑORA DEL PERPETUO SOCORRO.** A las ocho de la tarde Celebración Eucarística.

**DIA 27 (FESTIVIDAD DE NUESTRA SEÑORA)**

Misas a las ocho y media, nueve y media, doce de la mañana y ocho tarde.

La Misa de las nueve y media de la mañana, se celebrará en acción de gracias como finalización del curso escolar, participarán los alumnos y profesores del Grupo Escolar Pío XII.

La Misa de las ocho de la tarde estará presidida por nuestro Obispo D. Javier. Al ofertorio, las Mairalesas de las fiestas, ofrecerán flores y frutos en nombre de la juventud del Barrio.

**HIMNO A LA VIRGEN DEL PERPETUO SOCORRO**

Tu Perpetuo Socorro invocó, Madre Mia; mi alma en Ti confía y espera en tu Merced, y espera en tu Merced.

Tu miranos piadosa dulcísima María y vuelve la alegría a nuestro corazón, a nuestro corazón.

Escucha Madre amante nuestras humildes preces Tú siempre nos proteges en toda adversidad en toda adversidad.

Jose Maria GIRAL

**ACTOS PROFANOS**

**DIA 26**

A las 8'30 de la tarde, gran ronda a Ntra. Sra del Perpetuo Socorro, a cargo de la Rondalla de la Parroquia. A continuación, ronda a las autoridades de la ciudad. Reina de las Fiestas, Damas de honor y vecindario en general.

Entre 9'30 y 10 de la noche, gran fuego de principio de fiestas. Se obsequiará a los asistentes con un vino español.

**DIA 27**

A las 4'30 de la tarde, actuación del show mágico infantil de Rayers-Sam, concursos y el teatro de títeres "Rafa".

A las 7 de la tarde, primera sesión de baile, amenizada por el afamado conjunto "Millers show". Durante esta sesión de baile y a las 8'30 aproximadamente, tendrá lugar la presentación al Barrio de las Reinas y Damas de Honor de las Fiestas.

A las 10'30 de la noche, artísticos fuegos artificiales que llenará de luz y color la noche de nuestro barrio.

A las 11 de la noche, segunda sesión de baile, donde de nuevo actuará el sensacional conjunto "Millers Show".

**DIA 28**

A las 3'30 de la tarde, con ocasión de la "Vuelta a los Pirineos Aragon-Bearn", diez vueltas al circuito urbano. A continuación, se dará salida a la etapa Huesca-Formigal.

A las 5 de la tarde, partido de baloncesto infantil femenino, en el que se enfrentarán los equipos "Pío XII" (campeón provincial)-Instituto E. M. "Ramón y Cajal". Se disputará trofeos donados por Armeria Marquina, Mesón Bielsa y Trofeos donados por Bar Odeón, Pedro Lafuente, Bar Norte y Navasola Huesca, S.L.

A las 2 de la tarde, recital musical a cargo de la rondalla de la Parroquia en la calle de Valencia. (Frente a la Parroquia).

A las 4 de la tarde, gran fiesta de exaltación a la Jota a cargo de la Escuela Municipal y en honor a los jubilados del Barrio.

A las 5 de la tarde, gran chocolatada, seguida de cucañas y juegos infantiles, con la colaboración de distintas casas comerciales.

A las 6 de la tarde, gran becerrada, organizada por las Peñas Recreativas, con la colaboración de la Comisión de

# Programa de Festejos

Fiestas del Barrio del Perpetuo Socorro.

A las 7 de la tarde, sesión de baile, con la actuación del extraordinario, artista y presentador de Televisión JUAN ERASMO MOCHY y el popular conjunto "SAN LUIS"

A las 11 de la noche, segunda sesión de baile, con el mismo presentador y conjunto de la sesión anterior.

**DIA 30**

A las 9 de la mañana, gran partido de fútbol entre los equipos CHIAS, S.A. y un conjunto juvenil del barrio. Trofeo donado por la empresa CHIAS, S.A. A continuación, tradicional partido de fútbol entre solteros y casados, "V Trofeo Ntra Sra del Perpetuo Socorro". Trofeos donados por Sastreria Peña, Cervezas "El Aguila" y Representante de Fernando A. de Terry, S.A. Durante dicho encuentro, el equipo de casados obsequiará al público asistente con bebidas refrescantes y golosinas para los niños. A continuación, sensacional confrontación entre viejas glorias atléticas y C.D.P. At. Huesca. Trofeos donados por Armeria Buil, Bar Oscense y obsequio de Cinzano.

A la 1 de la tarde, final del "IV Trofeo Ntra. Sra del Perpetuo Socorro" de balonmano, efectuándose entrega de trofeos.

A las 2 de la tarde, recital musical a cargo de la rondalla de la parroquia, partiendo de la

calle Valencia y recorriendo las calles de nuestro barrio.

A las 4 de la tarde, primera gran competición de gymkana en el recinto parroquial, patrocinada por la Comisión de Fiestas y organizada por la Peña Motociclista Oscense. Trofeos donados por Cafeteria Maxi, Granja Anita y obsequio de Cinzano.

A las 5 de la tarde y en el Relojeria Conrat.

A las 7 de la tarde, extraordinaria sesión de baile, con la actuación del mundialmente famoso conjunto "Doctor Pop" y el también popular conjunto "San Luis". A las 11 de la noche, segunda sesión de baile donde también actuarán los anteriores conjuntos.

**DIA 29**

A las 9'30 de la mañana, gran carrera ciclista de cintas (categoría infantil) organizada por el Club Ciclista OJE. Trofeos donados por Bar Benidorm y Club Ciclista OJE.

A las 11 de la mañana sensacional carrera ciclista federada, "I Gran Premio Excmo. Ayuntamiento", organizada por el Club Ciclista OJE, y patrocinada por la Comisión de Fiestas Trofeo "Pedro Lafuente" al segundo clasificado y otros trofeos donados por el Club Ciclista OJE.

A la 1 de la tarde, la comparsa de gigantes y cabezudos recorrerá las calles del

barrio, para regocijo de la chiquillería. Sobre la misma hora dará comienzo el "IV Trofeo Ntra. Sra. Del Perpetuo Socorro" de balonmano entre los equipos SANDOMA (Campeón "Copa Presidente") SAN VIATOR (Subcampión "Copa Presidente") y AT. HUESCA (Campeón Liga y Subcampeón Copa Sector) y equipo a concretar, organizado por el C. D. P. AT. HUESCA. Salón de Actos del Colegio Nacional Pío XII, Gran Festival de la Canción Popular a cargo de Jose Antonio Labordeta y Joaquin Carbonell.

A las 7 de la tarde, gran verbena popular, amenizada por el internacional conjunto "Fantasia". A las 10'30 de la noche, gran final de fiestas, quemándose una monumental traca.

A las 11 de la noche, gran verbena popular, en el transcurso de la cual se hará la despedida de las fiestas. Actuará de nuevo el sensacional conjunto "Fantasia".

**NOTAS DE LA COMISION DE FIESTAS**

1.- Las Reinas de las Fiestas y Damas de Honor presidirán todos los actos.

2.- Durante las fiestas permanecerá abierta la Exposición de Pintura formada por las obras presentadas por aficionados del barrio.

3.- Todos los actos competitivos se anunciarán con la suficiente antelación el lugar, hora de inscripción así como el lugar de celebración.

4.- Todas las sesiones de baile se celebrarán en la pista deportiva inmediata a la Parroquia. En caso de lluvia, se celebrarán en un local cubierto, sito en Paseo Ramón y Cajal, 65 (a la altura del Bar Segura).

5.- La Comisión se reserva el derecho a introducir modificaciones en el presente programa.

\*\*\*

NOTA.- El trofeo fútbol juvenil ha sido donado por Bar-Restaurante LORETO y el trofeo Gimkana motociclista donado por Restaurante SAURAS

## Enrique Causada

CARPINTERIA MECANICA

DESEA A TODOS FELICES FIESTAS DEL BARRIO

PASEO RAMON Y CAJAL 38  
Tnos. 223945  
PARTICULAR 223992  
HUESCA

## BAR BENIDORM

Especialidad en tapas y vino cosechero

LES DESEA A TODOS SUS CLIENTES Y SIMPATIZANTES UNAS FELICES FIESTAS

Calle Valencia 12  
Tel. 22 20 80  
HUESCA

## FARMACIA Y PERFUMERIA

## H. APARICIO

Ramón y Cajal, 35 - Teléfono 223185  
HUESCA

## SASTRERIA PEÑA

CIVICO MILITAR

SALUDA A SUS CLIENTES Y AMIGOS CON MOTIVO DE LAS FIESTAS DEL BARRIO

Calle Valencia 22  
Teléfono 22 20 93

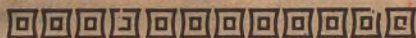


INSTITUTO DE ESTUDIOS

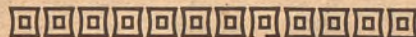
ARAGON/exprés. PAG. 23

Diputación de Huesca

# VELAZQUEZ



INDUSTRIAS DE LA MADERA



VALENTIN GARDETA, 13

TELEFONOS 222622  
PARTICULAR 222693  
HUESCA

## CARNICERIA

## VICENTE PIEDRAFITA

ESPECIALIDAD EN CARNES FINAS DEL PAIS Y CONEJOS

C/. GIBRALTAR N.º 6  
Tfno. 223697  
HUESCA

## DUROMETAL, S.A.

PERTENECIENTE AL GRUPO WIDIA KRUPP (Alemania)

FABRICA DE HERRAMIENTAS DE CORTE

C/. Gibraltar 25  
Apartado 63 Tel. 22 28 50  
HUESCA



## Damas de Honor Infantiles



*Este grupito de niñas, para ser más exacto dos, poseen una gran belleza se llaman Maria Jose Grasa Fernández y Ana José Ubico Hernández. Las dos estudian E.G.B. y nos dicen que se aburren bastante porque no tienen donde ir a jugar, porque los columpios los tienen rotos y corren grave peligro a causa de los locos automovilistas. Animán a todos los niños del Barrio y de la capital para que se diviertan mucho durante las fiestas.*

J/C/B



**N**OS hacen un ruego al que no debemos negarnos. "ARAGON/exprés", siempre interesado por nuestro Barrio, nos pide a los sacerdotes de esta Parroquia la presencia en sus páginas con motivo de las Fiestas. Ellas son un aglutinante entre las gentes, la expresión viva de unas familias, de unos vecinos, de unos fieles que sienten dentro un fervor hacia la Virgen, Madre del Perpetuo Socorro, en cuyo honor las celebramos. Y Perpetuo Socorro de Marfa no ha de significar que Ella, desde el altar, desde su Santuario, va a traernos la solución a los problemas de la vida o va a hacerlo todo, sino que más bien hemos de entender que Ella será para todos luz, guía, estímulo, y nosotros deberemos abrir los ojos ante esta luz, seguiremos el camino, y arriaremos el hombro cada día, cada momento, allí donde quiera que estemos: en el hogar, en el trabajo, en la vecindad... Y confiemos, Ella, será siempre EL PERPETUO SOCORRO en nuestra vida.

Fiestas que, unos días, serán motivo de alegría y hermandad. Pasarán pronto, y seguirán los problemas después; de Ella, de nuestra Madre del Perpetuo Socorro, necesitaremos siempre. No olvidemos pedir estos días su perpetua ayuda.

Nuestro mejor deseo para estos días y el más cordial saludo, afecto y oraciones, siempre y para todos.

Los sacerdotes de la Parroquia.

Ha sido un gran acierto la colocación de la fuente, la cual está ubicada junto a la Iglesia Parroquial, los niños y los mayores se acercan en éstos días calurosos para apagar su sed.

Esta fuente ya estaba proyectada desde que se edificó la Iglesia de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro pero nunca llegaba el momento adecuado. Tras las gestiones del párroco D. Leonardo Ramón con el teniente alcalde D. Pedro Lafuente y Dña Montserrat Costa y D. Felix Recreo por fin ha llegado a su término.



La comisión del Barrio del Perpetuo Socorro, como puede verse en la fotografía, está terminando los últimos retoques del programa de fiestas, cobros, contratos, etc. Todo es animación, trabajo y alegría. Desde fechas atrás y desinteresadamente por fin, han podido culminar todos los detalles y complicaciones que llevan las fiestas del barrio



Calle de Gibraltar. En tiempos había un gran peñón que obstruía la calle, por fin se consiguió eliminar pero aún quedan muchas piedras del célebre peñón, pero paciencia total las obras de pavimentación solamente las empezaron en noviembre del año 1973.

# Bar Odeón

VALENCIA, 22

TELEFONO 222081  
HUESCA

FABRICACION PROPIA  
Y ENVASADORA DE ACEITES  
COMESTIBLES

## ACEITES CALVO

"SABOR DE ARAGON"

C/. Gibraltar, 23 - Telef. 223901 y 223911

HUESCA

VOLQUETES HIDRAULICOS  
CONSTRUCCION DE CARROCERIAS  
CHAPA Y PINTURA

## CHIC ZAMORA

Ronda Isuela  
Teléfonos:  
Taller 223828  
Particular 223667  
HUESCA

## EL KIOSCO DE PERPETUO SOCORRO

(DIRECCION SANZ)

FELICITA A TODOS  
LOS VECINOS  
CON MOTIVO DE  
FIESTAS DEL BARRIO

C/. Valencia, 3  
HUESCA

TALLER MECANICO

## BASILIO ALTEMIR

P.º Lucas Mallada, 20  
Teléfono 223796

HUESCA DE ESTUDIO

Diputación de Huesca